叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 猎杀猎人(hunt The Hunter) 000001

2. 猎杀猎人(hunt The Hunter) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

猎杀猎人(Hunt the Hunter)
第1/2页

[hʌnt] [ðə; ði] ['hʌntər]
HUNT **the** **HUNTER**
打猎 这 猎人

猎杀猎人

[baɪ] [kriːs] ['nevl]
BY **KRIS** **NEVILLE**
经过 克里斯 内维尔

作者：克里斯·内维尔

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['mækən,taɪr]
Illustrated **by** **ELIZABETH** **MacINTYRE**
插图 经过 伊丽莎白 麦金泰尔

插图作者：伊丽莎白·麦金泰尔

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['gæləksi] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n][dʒuːn] - .
Galaxy Science Fiction June 1951 .
星系 科学 小说 六月 - .

《银河科幻》1951年6月。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['juːzɪŋ][lɪv; laɪv][beɪt][ɪz][ðə; ði][best]
Of course using live bait is the best
的 课程 使用 居住 饵 是 这 最好的

当然，使用活饵是最好的。

[wei] [tuː; tə] [lʊr] ['deɪndʒərəs]['eɪliən] ['ænɪmlz] . . .
way to lure dangerous alien animals . . .
方式 到 饵 危险的 外星人 动物 . . .

引诱危险外星动物的方法.....

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][beɪt] !
unless it turns out that you are the bait !
除非 它 转弯 出去 那 你 是 这 饵 !

除非结果证明你才是诱饵！

" [wɪə(r)] ['sʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [aɪ] [θɪŋk] , " [riː] [sed] , ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [kruːd] [fiːld]
" We're somewhat to the south , I think , " Ri said , bending over the crude field
" 是 有些 到 这 南 , 我 思考 , " 里 说 , 弯曲 超过 这 原油 场地
[mæp] .
map .
地图 .

“我想，我们大概在南边一点，”里说着，弯下腰查看那张简陋的油田地图。

" [ðæt] [rɪdʒ] , " [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] , " [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [left] , [ɪz] [raɪt] [hɪr] .
" That ridge , " he pointed , " on our left , is right here .
" 那 岭 , " 他 尖 , " 在 我们的 左边 , 是 正确的 这里 .

"左边的那道山脊，"他指着说，"就在这里。"

" [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ]['fɪŋgər] [daʊn] [ðə; ði][mæp] .
" He drew a finger down the map .
" 他 画 一个 手指 向下 这 地图 .

他用手指在地图上画了一条线。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] [hɪr] , " [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði]['fɪŋgər] , " ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] , [nɔːrθ] [ʌv; əv]
" It was over here , " he moved the finger , " over the ridge , north of
[hɪr] ,
here ,
它 曾是 超过 这里 , " 他 已搬 这 手指 , " 超过 这 岭 , 北 的
这里 ,

"就在那边，"他移动手指，"越过山脊，就在这里北边。"

[ðæt] [wiː; wi] ['saɪtɪd] [ðem; ðəm] .
that we sighted them .
那 我们 目击者 他们 .

我们看到了它们。

" - [æskt] , " [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pæs] ?
" Extrone asked , " Is there a pass ?
" - 问 , " 是 那里 一个 经过 ?

埃克斯特隆问道："有通行证吗？"

" [riː] [lʊkt] [ʌp] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
" Ri looked up , studying the terrain .
" 里 看起来 向上 , 学习 这 地形 .

"Ri抬起头，打量着周围的地形。

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
He moved his shoulders .
他 已搬 他的 肩膀 .

他耸了耸肩。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] [reɪndʒ] [ðɪs] [fɑːr] .
" I don't know , but maybe they range this far .
" 我 不 知道 , 但 或许 他们 范围 这 远的 .

我不知道，但也许它们的范围就这么远。

['meɪbi] [ðeə(r)] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] , [tuː] .
Maybe they're on this side of the ridge , too .
或许 它们是 在 这 边 的 这 岭 , 也 .

也许他们也在山脊的这一侧。

" ['delɪkətli] , - [reɪzd] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪrd] .
" Delicately , Extrone raised a hand to his beard .
" 轻柔地 , - 提高 一个 手 到 他的 胡须 .

"埃克斯特隆小心翼翼地抬手摸了摸胡子。"

" [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [deɪ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'd hate to lose a day crossing the ridge , " he said .
" ID 恨 到 失去 一个 天 过境 这 岭 , " 他 说 .

"我可不想浪费一天时间翻越山脊，"他说。

" [jes] , [sɜːr] , " [riː] [sed] .
" Yes , sir , " Ri said .
" 是的 , 先生 , " 里 说 .

"是的，先生，"李说。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly he threw back his head .
突然 他 扔 后退 他的 头 .

他突然向后仰头。

" ['lɪs(ə)n] ! "
" Listen ! "
" 听 ! "

“听！”

" [eɪ] ? " - [sed] .
" Eh ? " Extrone said .
" 嗯 ? " - 说 .

“嗯？”埃克斯特隆说道。

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Hear it ?
" 听到 它 ?

听到了吗?

[ðæt] [kɔːf] ?
That cough ?
那 咳嗽 ?

那声咳嗽?

[aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [wʌn] , [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] .
I think that's one , from over there .
我 思考 那就是 一 , 从 超过 那里 .

我想那边应该有一个吧。

[raɪt] [ʌp] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
Right up ahead of us .
正确的 向上 前方 的 我们 .

就在我们前面。

" - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .
" Extrone raised his eyebrows .
" - 提高 他的 眉毛 .

埃克斯特隆挑了挑眉毛。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɔːfɪŋ] [rɔːr] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['dɪstənt] , [bʌt; bət][dɪ'stɪŋkt] .
This time , the coughing roar was more distant , but distinct .
这 时间 , 这 咳嗽 吼 曾是 更多的 遥远 , 但 清楚的 .

这一次，咳嗽声虽然更远了，但依然清晰可辨。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
" It is !
" 它 是 !

“这是!

" [riː] [sed] .
" Ri said .
" 里 说 .

“Ri说道。

" [its] [ə; eɪ][fɑːrn] [biːst] , [ɔːl] [raɪt] !
" It's a farn beast , all right !
" 它是 一个 法恩 兽 , 全部 正确的 !

“它真是个庞然大物！”

" - [smaɪld] , ['ɔːlmoʊst] ['pɔɪntɪd] [tiːθ] ['ʃoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bɪrd] .
" Extrone smiled , almost pointed teeth showing through the beard .
" - 微笑 , 几乎 尖 牙齿 显示 通过 这 胡须 .

埃克斯特隆笑了，胡子下露出了尖尖的牙齿。

" [aɪm][glæd][wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
" I'm glad we won't have to cross the ridge .
" 我是 高兴的 我们 惯于 有 到 叉 这 岭 .

“我很高兴我们不必翻越山脊。”

" [riː] [waɪpt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] .
" Ri wiped his forehead on the back of his sleeve .
" 里 擦拭 他的 前额 在 这 后退 的 他的 袖子 .

“李用袖子擦了擦额头。

" [jes] , [sɜːr] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“是的，先生。”

" [wiːl] [pɪtʃ] [kæmp] [raɪt] [hɪr] , [ðen] , " - [sed] .
" We'll pitch camp right here , then , " Extrone said .
" 出色地 沥青 营 正确的 这里 , 然后 , " - 说 .

“那我们就在这里扎营了，”埃克斯特隆说道。

" [wiːl] [goʊ]['æftər][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
" We'll go after it tomorrow .
" 出色地 去 后 它 明天 .

我们明天就去争取。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
" He looked at the sky .
" 他 看起来 在 这 天空 .

他抬头望向天空。

" [hæv; həv][ðə; ði] ['berərz] ['hɜːri] . "
" Have the bearers hurry . "
" 有 这 持有者 匆忙 . "

“让搬运工快点。”

" [jes] , [sɜːr] .
" Yes , sir .
" 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

" [riː] [muːvd] [ə'weɪ] , [hɪz; ɪz] [pʌls] ['grædʒuəli] [sloʊɪŋ] .
" Ri moved away , his pulse gradually slowing .
" 里 已搬 离开 , 他的 脉冲 逐步地 减速 .

“Ri 移开了，他的脉搏逐渐减缓。”

" [juː; jʊ] , [ðer; ðər] !
" You , there !
" 你 , 那里 !

“你在那里！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [pɪtʃ] [kæmp] , [hɪr] !
" Pitch camp , here !
" 沥青 营 , 这里 !

“竞选训练营，就在这里！”

" [hiː; hi] [krɔːst] [tuː; tə][ˌem aɪ 'eɪ] , [huː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [hæd; həd] [bɪn] [prest] ['ɪntuː]
" He crossed to Mia , who , along with him , had been pressed into
" 他 交叉 到 米娅 , WHO , 沿着 和 他 , 有 到过 按下 进入
- ['pɑːrti][æz; əz] [gaɪdz] .
Extrone's party as guides .
- 派对 作为 指南 .

"他走到米娅身边，米娅和他一样，都是被强行拉进埃克斯特隆的队伍里当向导的。

[wʌns] [mɔːr] , [riː] [ə'drest] [ðə; ði] ['berərz] , " [biː; bi] [kwɪk] , [naʊ] !
Once more , Ri addressed the bearers , " Be quick , now !
一次 更多的 , 里 已解决 这 持有者 , " 是 快的 , 现在 !

李又对搬运工们说："快点！

" [ænd; ənd][tuː; tə][ˌem aɪ 'eɪ] , " [gɑːd] [ɔːl'maɪti] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [mæd] .
" And to Mia , " God almighty , he was getting mad .
" 和 到 米娅 , " 上帝 全能的 , 他 曾是 获得 疯狂的 .

"而对米娅来说，'我的天哪，他生气了。'"

" [hiː; hi][ræn][ə; eɪ][hænd]['ʌndər][hɪz; ɪz]['kɑːlər] .
" He ran a hand under his collar .
" 他 跑 一个 手 在下面 他的 衣领 .

他把手伸到衣领下面摸了摸。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [fɑːrn] [biːst] ['saʊndɪd] [ɔːf] [wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] .
" It's a good thing that farn beast sounded off when it did .
" 它是 一个 好的 事物 那 法恩 兽 听起来 离开 什么时候 它 做过 .

"幸好那头野兽及时发出了叫声。"

[aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][klaɪm] [ðæt] [rɪdʒ] .
I'd hate to think of making him climb that ridge .
ID 恨 到 思考 的 制作 他 爬 那 岭 .

我真不敢想象让他爬上那座山脊会是什么样子。

" [ˌem aɪ 'eɪ] [glɑːnst] ['nɜːrvəsli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
" Mia glanced nervously over his shoulder .
" 米娅 瞥了一眼 紧张地 超过 他的 肩膀 .

米娅紧张地从他肩头瞥了一眼。

" [its] [ðæt] [dæmd] ['paɪləts] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['setɪŋ] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] .
" It's that damned pilot's fault for setting us down on this side .
" 它是 那 该死的 飞行员的 过错 为了 环境 我们 向下 在 这 边 .

"都是那个该死的飞行员的错，他把我们降落在了这一边。"

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
I told him it was the other side .
我 讲述 他 它 曾是 这 其他 边 .

我告诉他那是另一边。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][soʊ] .
I told him so .
我 讲述 他 所以 .

我告诉过他了。

" [riː] [ʃ'rʌgd] ['hoʊpləsli] .
" Ri shrugged hopelessly .
" 里 耸了耸肩 绝望地 .

"李无奈地耸了耸肩。"

[ˌem aɪ 'eɪ] [sed] , " [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [sɔː] [ə; eɪ][blæst]['eriə]['oʊvər] [hɪr] .
Mia said , " I don't think he even saw a blast area over here .
米娅 说 , " 我 不 思考 他 甚至 锯 一个 爆炸 区域 超过 这里 .

米娅说："我觉得他甚至都没看到这边的爆炸区域。"

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][ˌjuː 'es][ɪn]['trʌb(ə)l] . "

I	think	he	wanted	to	get	us	in	trouble	.	"
我	思考	他	通缉	到	得到	我们	在	麻烦	.	"

我认为他是想让我们惹上麻烦。

" [ðer; ðər] ['ʃʊdənt] [biː; bi][wʌn] .

"	There	shouldn't	be	one	.
"	那里	不应该	是	一	.

“不应该有。”

[ðer; ðər] ['ʃʊdənt] [biː; bi][ə; eɪ][blæst]['eriə][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] , [tuː] . "

There	shouldn't	be	a	blast	area	on	this	side	of	the	ridge	,	too	.	"
那里	不应该	是	一个	爆炸	区域	在	这	边	的	这	岭	,	也	.	"

山脊这一侧也不应该有爆炸区。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [miːn] .

"	That's	what	I	mean	.
"	那就是	什么	我	意思是	.

“我的意思就是这样。”

[ðə; ði]['paɪlət][dəunt][laɪk] ['bɪznɪsmən] .

The	pilot	don't	like	businessmen	.
这	飞行员	不	喜欢	商人	.

飞行员不喜欢商人。

[hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

He	had	it	in	for	us	.
他	有	它	在	为了	我们	.

他一直对我们怀恨在心。

" [riː] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ['nɜːrvəsli] .

"	Ri	cleared	his	throat	nervously	.
"	里	已清除	他的	喉	紧张地	.

“李清了清嗓子，显得有些紧张。”

" ['meɪbi] [jʊə(r)] [raɪt] . "

"	Maybe	you're	right	.	"
"	或许	你是	正确的	.	"

“也许你是对的。”

" [its] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [klʌb] [hiː; hi][dəunt][laɪk] . "

"	It's	the	Hunting	Club	he	don't	like	.	"
"	它是	这	打猎	俱乐部	他	不	喜欢	.	"

“他不喜欢的是狩猎俱乐部。”

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][gɑːd][aɪ'd]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːrn] [biːst] , " [riː] [sed] .

"	I	wish	to	God	I'd	never	heard	of	a	farn	beast	,	"	Ri	said	.
"	我	希望	到	上帝	ID	绝不	听到	的	一个	法恩	兽	,	"	里	说	.

“我真希望我从未听说过这种野兽，”里说道。

" [æt; ət] [liːst] , [ðen] , [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gaɪdz] .

"	At	least	,	then	,	I	wouldn't	be	one	of	his	guides	.
"	在	至少	,	然后	,	我	不会	是	一	的	他的	指南	.

“至少那样的话，我就不会成为他的向导了。”

[waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi]['haɪər] ['sʌmbɑːdi] [els] ?

Why	didn't	he	hire	somebody	else	?
为什么	没有	他	聘请	某人	别的	?

他为什么不雇佣其他人呢?

" [ˌem aɪ 'eɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] .

"	Mia	looked	at	his	companion	.
"	米娅	看起来	在	他的	伴侣	.

米娅看了看他的同伴。

[hiː; hi][spæt] .
He **spat** **.**
他 争吵 .

他啐了一口。

" [wʌt] [hɜːrts][moʊst] , [hiː; hi] [peɪz] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
" **What** **hurts** **most** **,** **he** **pays** **us** **for** **it** **.**
" 什么 疼痛 最多 , 他 支付 我们 为了 它 .

最令人痛心的是，他还要为此付钱给我们。

[aɪ][kʊd; kəd] [bai] [hæf] [ðɪs] ['plænɪt] ,
I **could** **buy** **half** **this** **planet** **,**
我 可以 买 一半 这 行星 ,

我可以买下半个地球，

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [gaɪd] — [æt; ət] [les] [ðæn; ðən][aɪ] [peɪ] [maɪ] ['sekrəteri] . "
and **he** **makes** **me** **his** **guide** **—** **at** **less** **than** **I** **pay** **my** **secretary** **.** **"**
和 他 制作 我 他的 指导 — 在 较少的 比 我 支付 我的 秘书 . "

他让我做他的向导——报酬比我付给我秘书的工资还低。

" [wel] , ['eniweɪ] , [wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [krɔːs] [ðæt] [rɪdʒ] . "
" **Well** **,** **anyway** **,** **we** **won't** **have** **to** **cross** **that** **ridge** **.** **"**
" 出色地 , 反正 , 我们 惯于 有 到 叉 那 岭 . "

"好吧，反正我们不用翻越那道山脊了。"

" [heɪ] , [juː; jʊ] !
" **Hey** **,** **you** **!**
" 嘿 , 你 !

"嘿，你!

" - [kɔːld] .
" **Extrone** **called** **.**
" - 称为 .

"Extrone 来电了。"

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .
The **two** **of** **them** **turned** **immediately** **.**
这 二 的 他们 转向 立即地 .

两人立刻转过身去。

" [juː; jʊ] [tuː] [skaʊt] [ə'hed] , " - [sed] .
" **You** **two** **scout** **ahead** **,** **"** **Extrone** **said** **.**
" 你 二 侦察 前方 , " - 说 .

"你们两个先去侦察一下，"埃克斯特隆说道。

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm] [træks] . "
" **See** **if** **you** **can** **pick** **up** **some** **tracks** **.** **"**
" 看 如果 你 能 挑选 向上 一些 轨道 . "

"看看能不能找到一些踪迹。"

" [jes] , [sɜːr] , " [riː] [sed] ,
" **Yes** **,** **sir** **,** **"** **Ri** **said** **,**
" 是的 , 先生 , " 里 说 ,

"是的，先生，"里说道。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌriːə'dʒʌstid] [ðer; ðər] ['ʃoʊldər] [stræps][ænd; ənd]
and **instantly** **the** **two** **of** **them** **readjusted** **their** **shoulder** **straps** **and**
和 即刻 这 二 的 他们 重新调整 他们的 肩膀 肩带 和
['stɑːrtɪd] [ɔːf] .
started **off** **.**
开始 离开 .

两人立即调整好肩带，出发了。

['ʃɔːrtli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][skrʌb] ['fɔːrɪst] , [seɪf] [frʌm; frəm] [saɪt] .
Shortly they were inside of the scrub forest , safe from sight .
不久 他们 是 里面 的 这 擦洗 森林 , 安全的 从 视线 .

很快，他们就进入了灌木丛中，脱离了敌人的视线。

" [lets] [weɪt] [hɪr] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] .
" Let's wait here , " Mia said .
" 我们来吧 等待 这里 , " 米娅 说 .

“我们就在这儿等吧。”米娅说。

" [noʊ] , [wiː; wi] ['betər] [goʊ][ɑːn] .
" No , we better go on .
" 不 , 我们 更好的 去 在 .

不，我们最好继续前进。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [sent] [ə; eɪ][spaɪ][ɪn] .
He may have sent a spy in .
他 可能 有 发送 一个 间谍 在 .

他可能派了间谍潜入。

" [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn] , ['biːɪŋ] ['kerf(ə)l][tuː; tə] [bleɪz] [ðə; ði] [triːz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [prə'feʃən(ə)l] [gaɪdz] .
" They pushed on , being careful to blaze the trees , because they were not professional guides .
" 他们 推动 在 , 存在 小心 到 火焰 这 树木 , 因为 他们 是 不是 专业的 指南 .

“他们继续前进，小心翼翼地在树上做标记，因为他们不是专业的向导。”

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get] [tuː] [nɪr] ,
" We don't want to get too near ,
" 我们 不 想 到 得到 也 靠近 ,

我们不想靠得太近，

" [riː] [sed] ['æftər] ['tɔɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst][fɔːr; fər] ['meni] ['mɪnɪts] .
" Ri said after toiling through the forest for many minutes .
" 里 说 后 辛勤劳作 通过 这 森林 为了 许多 分钟 .

“里在森林里艰难跋涉了好几分钟后说道。”

" [wɪ'ðaʊt] ['gʌnz] , [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get] [nɪr] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːrn] [biːst] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ˌjuː 'es] .
" Without guns , we don't want to get near enough for the farn beast to charge us .
" 没有 枪支 , 我们 不 想 到 得到 靠近 足够的 为了 这 法恩 兽 到 收费 我们 .

“没有枪，我们不想靠近那头野兽，以免它向我们冲过来。”

" [ðeɪ] [stɑːpt] .
" They stopped .
" 他们 停止 .

他们停了下来。

[ðə; ði]['fɔːrɪst][wʌz; wəz] [dens] , [ðə; ði][vaɪnz] ['klɪŋɪŋ] .
The forest was dense , the vines clinging .
这 森林 曾是 稠密 , 这 藤蔓 依恋 .

森林茂密，藤蔓缠绕。

" ['hiːl] [wɑːnt][ðə; ði] ['berərz] [tuː; tə] [hæk] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] .
" He'll want the bearers to hack a path for him , " Mia said .
" 地狱 想 这 持有者 到 黑客 一个 小路 为了 他 , " 米娅 说 .

“他会希望搬运工为他开辟一条路，”米娅说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][goʊ][ˌaɪ ˈtiː][əˈloʊn] .
" But we go it alone .
" 但 我们 去 它 独自的 .

但我们选择独自行动。

[dæm] [hɪm; ɪm] .
Damn him .
该死 他 .

该死的他。

" [riː] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['saʊər] [fraʊn] .
" Ri twisted his mouth into a sour frown .
" 里 扭曲 他的 嘴 进入 一个 酸的 皱眉 .

“里皱着眉头，一脸不悦。”

[hiː; hi] [waɪpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
He wiped at his forehead .
他 擦拭 在 他的 前额 .

他擦了擦额头。

" [hɑːt] .
" Hot .
" 热的 .

“热的。

[baɪ][gɑːd] , [its] [hɑːt] .
By God , it's hot .
经过 上帝 , 它是 热的 .

我的天，真热。

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [hɑːt] , [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][wiː; wi][wɜːr; wər] [hɪr] .
I didn't think it was this hot , the first time we were here .
我 没有 思考 它 曾是 这 热的 , 这 第一的 时间 我们 是 这里 .

我第一次来这里的时候，没想到会这么热。

" [ˌem aɪ ˈeɪ] [sed] , " [ðə; ði][fɜːrst][taɪm] , [wiː; wi][wəːnt, weənt] [gaɪdz] .
" Mia said , " The first time , we weren't guides .
" 米娅 说 , " 这 第一的 时间 , 我们 不是 指南 .

米娅说：“第一次，我们不是导游。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs][ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [mʌtʃ] [ðen] .
We didn't notice it so much then .
我们 没有 注意 它 所以 很多 然后 .

当时我们并没有太在意。

" [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [mɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
" They fought a few yards more into the forest .
" 他们 战斗 一个 很少 码 更多的 进入 这 森林 .

他们又向森林深处推进了几码。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] ['endɪd] .
Then it ended .
然后 它 结束 .

然后，一切就结束了。

[ɔːr] , ['ræðər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪd][gæp] .
Or , rather , there was a wide gap .
或者 , 相当 , 那里 曾是 一个 宽的 差距 .

或者更确切地说，两者之间存在着巨大的差距。

[bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [leɪ] [ə; eɪ][blæst] ['eriə] , [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .
Before them lay a blast area , unmistakable .
前 他们 躺 一个 爆炸 区域 , 毋庸置疑 .

他们面前是一片清晰可见的爆炸区域。

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [groʊ] [ə'gen] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tri:] [stʌmps] [wɜ:r; wər] ['roʊstɪd]

The	grass	was	beginning	to	grow	again	,	but	the	tree	stumps	were	roasted
这	草	曾是	开始	到	生长	再次	,	但	这	树	树桩	是	烤

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑ:kɪt] [breθ] .

from	the	rocket	breath	.
从	这	火箭	气息	.

草又开始长出来了，但树桩却被火箭的火焰烤焦了。

" [ðɪs] ['iznt] ['aʊərz] !

"	This	isn't	ours	!
"	这	不是	我们的	!

“这不是我们的！”

" [ri:] [sed] .

"	Ri	said	.
"	里	说	.

“Ri说道。

" [ðɪs] [lʊks] [laɪk][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] !

"	This	looks	like	it	was	made	nearly	a	year	ago	!
"	这	看起来	喜欢	它	曾是	制成	几乎	一个	年	前	!

“这看起来像是差不多一年前制作的！”

" ['maɪəz] [aɪz] ['nærəud] .

"	Mia's	eyes	narrowed	.
"	米娅的	眼睛	范围缩小	.

米娅眯起了眼睛。

" [ðə; ði] ['mɪlətəri] [frʌm; frəm] - ? "

"	The	military	from	Xnile	?	"
"	这	军队	从	-	?	"

“来自尼罗河的军队？”

" [noʊ] , " [ri:] [sed] .

"	No	,	"	Ri	said	.
"	不	,	"	里	说	.

“不，”李说。

" [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv] ['eni] ['rɑ:kəts] [ðɪs] [smɔ:l] .

"	They	don't	have	any	rockets	this	small	.
"	他们	不	有	任何	火箭	这	小的	.

“他们没有这么小的火箭。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['kɑ:rgoʊ] ['rɑ:kɪt] [ɑ:n] [ðɪs] ['plænɪt][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

And	I	don't	think	there's	another	cargo	rocket	on	this	planet	outside	of	the
和	我	不	思考	有	其他	货物	火箭	在	这	行星	外部	的	这

[wʌn][wi:; wi] [li:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klʌb] .

one	we	leased	from	the	Club	.
一	我们	租赁	从	这	俱乐部	.

而且我认为除了我们从俱乐部租来的那枚货运火箭之外，这个星球上应该没有其他货运火箭了。

[ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [brɔ:t] . "

Except	the	one	he	brought	.	"
除了	这	一	他	带来	.	"

除了他带来的那一个。

" [ðə; ði][wʌnz] [hu:] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][fɑ:rn] [bi:sts] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ?

"	The	ones	who	discovered	the	farn	beasts	in	the	first	place	?
"	这	一个	WHO	发现	这	法恩	野兽	在	这	第一的	地方	?

“最先发现远古巨兽的人是谁？”

" [ˌem aɪ 'eɪ] [æskt] .
" Mia asked .
" 米娅 问 .

"米娅问道。"

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [ðer; ðər][blæst] ? "
" You think it's their blast ? "
" 你 思考 它是 他们的 爆炸 ? "

你觉得是他们的爆炸吗?

" [soʊ] ? " [riː] [sed] .
" So ? " Ri said .
" 所以 ? " 里 说 .

"所以呢?"李说。

" [bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
" But who are they ?
" 但 WHO 是 他们 ?

但他们是谁?

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['maɪəz][tɜːrn][tuː; tə] [ʃrʌg] .
" It was Mia's turn to shrug .
" 它 曾是 米娅的 转动 到 耸肩 .

轮到米娅耸肩了。

" [huː'evər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] ['hʌntərz] .
" Whoever they were , they couldn't have been hunters .
" 谁 他们 是 , 他们 不能 有 到过 猎人 .

"不管他们是谁，他们都不可能是猎人。"

[ðeid] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði] ['siːkrət] ['betər] . "
They'd have kept the secret better . "
他们会 有 保留 这 秘密 更好的 . "

他们本可以更好地保守秘密。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [duː][soʊ] [dæmd] [wel] . "
" We didn't do so damned well . "
" 我们 没有 做 所以 该死的 出色地 . "

"我们做得真不怎么样。"

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] , " [ˌem aɪ 'eɪ]['ɔbdʒiktid] .
" We didn't have a chance , " Mia objected .
" 我们 没有 有 一个 机会 , " 米娅 反对 .

"我们根本没有机会，"米娅反驳道。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['ruːmər] [ðæt] [fɑːrn] [biːsts]
" Everybody and his brother had heard the rumor that farn beasts
大家 和 他的 兄弟 有 听到 这 谣言 那 法恩 野兽
[wɜːr; wər] ['sʌmwer] [ə'raʊnd] [hɪr] .
were somewhere around here .
是 某处 大约 这里 .

"几乎所有人都听说了这附近有野兽出没的传闻。"

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] - [faʊnd] [aʊt] . "
It wasn't our fault Extrone found out . "
它 不是 我们的 过错 - 成立 出去 . "

"Extrone发现这件事并不是我们的错。"

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi]['hædnt] [ʃɑːt] ['aʊər; ɑːr] [gaɪd] , [ðen] .
" I wish we hadn't shot our guide , then .
" 我 希望 我们 之前没有 射击 我们的 指导 , 然后 .

"我当时真希望我们没枪杀我们的向导。"

[aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [ɪn'sted] [ʌv; əv][juː 'es] .

I	wish	he	was	here	instead	of	us	.
我	希望	他	曾是	这里	反而	的	我们	.

我真希望他在这里，而不是我们。

" [ˌem aɪ 'eɪ] [ʃʊk] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	Mia	shook	perspiration	out	of	his	eyes	.
"	米娅	摇晃	汗	出去	的	他的	眼睛	.

米娅甩了甩他眼里的汗水。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ʃɑːt] ['aʊər; ɑːr]['paɪlət] , [tuː] .

"	We	should	have	shot	our	pilot	,	too	.
"	我们	应该	有	射击	我们的	飞行员	,	也	.

“我们也应该把飞行员枪毙了。”

[ðæt] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [mis'teik] .

That	was	our	mistake	.
那	曾是	我们的	错误	.

那是我们的失误。

[ðə; ði]['paɪlət][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][wʌn] [huː] [toʊld] - [wiːd] ['hʌntɪd] [ðɪs] ['eriə] . "

The	pilot	must	have	been	the	one	who	told	Extrone	we'd	hunted	this	area	.	"
这	飞行员	必须	有	到过	这	一	WHO	讲述	-	我们会	猎杀	这	区域	.	"

一定是飞行员告诉埃克斯特龙我们曾在这片区域狩猎过。

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ə; eɪ] [klʌb] ['paɪlət] [wʊd] [duː] [ðæt] . "

"	I	didn't	think	a	Club	pilot	would	do	that	.	"
"	我	没有	思考	一个	俱乐部	飞行员	会	做	那	.	"

“我没想到俱乐部飞行员会这么做。”

" ['æftər] - [sed] ['hiːd] [hʌnt] [fɑːrn] [biːsts] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['eɪliən]

"	After	Extrone	said	he'd	hunt	farn	beasts	,	even	if	it	meant	going	to	the	alien
"	后	-	说	他会	打猎	法恩	野兽	,	甚至	如果	它	意思是	去	到	这	外星人

['sɪstəm] ?

system	?
系统	?

“埃克斯特隆说他要猎杀远古野兽，即使这意味着要前往外星星系？”

['lɪs(ə)n] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] . . . .

Listen	,	you	don't	know	.	.	.	.
听	,	你	不	知道	.	.	.	.

听着，你不知道.....

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Wait	a	minute	.
等待	一个	分钟	.

等一下。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ɑːn]['raɪz] ['ʌpər] [lɪp] .

"	There	was	perspiration	on	Ri's	upper	lip	.
"	那里	曾是	汗	在	ri的	上	唇	.

“李的上唇渗出了汗珠。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [tel] - , [ɪf] [ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] .

"	I	didn't	tell	Extrone	,	if	that's	what	you're	thinking	,	"	Mia	said	.
"	我	没有	告诉	-	,	如果	那就是	什么	你是	思维	,	"	米娅	说	.

“我没有告诉埃克斯特隆，如果你是这么想的话，”米娅说。

['raɪz] [maʊθ] ['twɪstɪd] .

Ri's	mouth	twisted	.
ri的	嘴	扭曲	.

李的嘴角扭曲了一下。

" [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [juː; jʊ][dɪd] . "
" I didn't say you did . "
" 我 没有 说 你 做过 . "

“我没说你做了。”

" ['lɪs(ə)n] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] ['wɪspər] .
" Listen , " Mia said in a hoarse whisper .
" 听 , " 米娅 说 在 一个 嘶哑 耳语 .

“听着，”米娅用沙哑的低语说道。

" [aɪ][dʒʌst] [θɔːt] .
" I just thought .
" 我 只是 想法 .

我当时就想。

['lɪs(ə)n] .
Listen .
听 .

听。

[tuː; tə] [hel] [wɪð; wɪθ] [haʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] .
To hell with how he found out .
到 地狱 和 如何 他 成立 出去 .

他怎么知道的，管他呢。

[hɪəz] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
Here's the point .
这里是 这 观点 .

关键就在这里。

['meɪbi] ['hiːl] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] , [tuː] , [wen] [ðə; ði] ['hʌnts] ['oʊvər] .
Maybe he'll shoot us , too , when the hunt's over .
或许 地狱 射击 我们 , 也 , 什么时候 这 亨特的 超过 .

狩猎结束后，也许他也会把我们一起射杀。

" [riː] [lɪkt] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" Ri licked his lips .
" 里 舔过 他的 嘴唇 .

“李舔了舔嘴唇。”

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [duː] [ðæt] .
He wouldn't do that .
他 不会 做 那 .

他不会那样做的。

[wɪə(r)] [nɑːt] — [nɑːt][dʒʌst] ['enibɑːdi] .
We're not — not just anybody .
是 不是 — 不是 只是 任何人 .

我们不是——我们不是普通人。

[hiː; hi] ['kudnt] [kɪl] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðæt] .
He couldn't kill us like that .
他 不能 杀 我们 喜欢 那 .

他不可能那样杀了我们。

[nɑːt]['iːv(ə)n][hɪm; ɪm] .
Not even him .
不是 甚至 他 .

连他也不行。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [waɪ] [wʊd] [hi:; hi][wɑ:nt][tu:; tə][du:] [ðæt] ?

And	besides	,	why	would	he	want	to	do	that	?
和	除了	, 为什么		会	他	想	到	做	那	?

而且，他为什么要这么做呢?

[ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [du:] ['eni] [gʊd] [tu:; tə] [ʃu:t] [ˌju: 'es] .

It	wouldn't	do	any	good	to	shoot	us	.
它	不会	做	任何	好的	到	射击	我们	.

射杀我们也没用。

[tu:] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɑ:rn] [bi:sts] .

Too	many	people	already	know	about	the	farn	beasts	.
也	许多	人们	已经	知道	关于	这	法恩	野兽	.

太多人已经知道这些野兽了。

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [jɔ:r'self] .

You	said	that	yourself	.
你	说	那	你自己	.

你自己也这么说过。

" [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] , " [aɪ] [hoʊp] [jʊə(r)] [raɪt] .

"	Mia	said	,	"	I	hope	you're	right	.
"	米娅	说	,	"	我	希望	你是	正确的	.

米娅说："我希望你是对的。"

" [ðeɪ] [stʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [blæst] ['eriə] [ɪn] ['saɪləns] .

"	They	stood	side	by	side	,	studying	the	blast	area	in	silence	.
"	他们	站立	边	经过	边	,	学习	这	爆炸	区域	在	沉默	.

他们并肩站着，默默地观察着爆炸区域。

['faɪnəli] , [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] , " [wi:; wi] ['betər] [bi:; bi] ['getɪŋ] [bæk] . "

Finally	,	Mia	said	,	"	We	better	be	getting	back	.	"
最后	,	米娅	说	,	"	我们	更好的	是	获得	后退	.	"

最后，米娅说："我们最好回去了。"

" ['hwʌtəl] [wi:; wi] [tel] [hɪm; ɪm] ? "

"	What'll	we	tell	him	?	"
"	什么会	我们	告诉	他	?	"

我们该怎么跟他说?

" [ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] [træks] .

"	That	we	saw	tracks	.
"	那	我们	锯	轨道	.

"我们看到了车辙。"

[wʌt] [els] [kæn; kən] [wi:; wi] [tel] [hɪm; ɪm] ?

What	else	can	we	tell	him	?
什么	别的	能	我们	告诉	他	?

我们还能告诉他什么呢?

" [ðeɪ] [tɜ:rnd] [bæk] [ə'lɔ:ŋ] [ðer; ðər] [treɪl] , ['stʌmbliŋ] ['oʊvər] [vaɪnz] .

"	They	turned	back	along	their	trail	,	stumbling	over	vines	.
"	他们	转向	后退	沿着	他们的	踪迹	,	踉跄	超过	藤蔓	.

他们沿着小路往回走，被藤蔓绊倒了。

" [ˌaɪ 'ti:] [gets] ['hɔtə(r)] [æt; ət] ['sʌnset] , " [ri:] [sed] ['nɜ:rvəsli] .

"	It	gets	hotter	at	sunset	,	"	Ri	said	nervously	.
"	它	获得	更热	在	日落	,	"	里	说	紧张地	.

"日落时分会更热，"里紧张地说。

" [ðə; ði] [bri:z] [daɪz] [daʊn] . "

"	The	breeze	dies	down	.	"
"	这	微风	死亡	向下	.	"

"微风停了。"

" [its] ['skruːi] .
" It's screwy .
" 它是 古怪 .

“这太奇怪了。”

[aɪ]['dɪdnt] [θɪŋk] [fɑːrn] [biːsts] [hæd; həd] [ðɪs] [waɪd][ə; eɪ][reɪndʒ] .
I didn't think farn beasts had this wide a range .
我 没有 思考 法恩 野兽 有 这 宽的 一个 范围 .

我没想到农家野兽的分布范围这么广。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ]
There must be a lot of them , to be on both sides of the ridge
那里 必须 是 一个 很多 的 他们 , 到 是 在 两个都 侧面 的 这 岭
[laɪk] [ðɪs] . "
like this . "
喜欢 这 . "

“肯定有很多，不然怎么会像这样分布在山脊两边呢。”

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [pæs] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] , ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][vaɪn] [ə'weɪ] .
" There may be a pass , " Mia said , pushing a vine away .
" 那里 可能 是 一个 经过 , " 米娅 说 , 推动 一个 藤 离开 .

“也许有条通道，”米娅一边说着，一边推开一根藤蔓。

[riː] ['rɪŋk(ə)ld] [hɪz; ɪz] [braʊ] , ['pæntɪŋ] .
Ri wrinkled his brow , panting .
里 皱 他的 眉头 , 喘息 .

里皱着眉头，气喘吁吁。

" [aɪ] [ges] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
" I guess that's it .
" 我 猜测 那就是 它 .

我想就是这样了。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wiːd] [hæv; həv] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][dɪd] .
If there were a lot of them , we'd have heard something before we did .
如果 那里 是 一个 很多 的 他们 , 我们会 有 听到 某物 前 我们 做过 .

如果有很多，我们早就听到动静了。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][soʊ] , [its] [dæmd] ['fʌni] , [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
But even so , it's damned funny , when you think about it .
但 甚至 所以 , 它是 该死的 有趣的 , 什么时候 你 思考 关于 它 .

但即便如此，仔细想想，这事儿还真挺搞笑的。

" [ˌem aɪ 'eɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['dɑːrkənɪŋ] [skaɪ] .
" Mia looked up at the darkening sky .
" 米娅 看起来 向上 在 这 变暗 天空 .

米娅抬头望着渐渐暗下来的天空。

" [wiː; wi] ['betər] ['hɜːri] , " [hiː; hi] [sed] .
" We better hurry , " he said .
" 我们 更好的 匆忙 , " 他 说 .

“我们最好快点，”他说。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði]['heɪstɪli] [ɪ'stæblɪʃt] [kæmp] , [ðə; ði] ['rɑːkɪt] [wʌz; wəz] [loʊ] ,
When it came over the hastily established camp , the rocket was low ,
什么时候 它 来了 超过 这 草草 已确立的 营 , 这 火箭 曾是 低的 ,

当火箭飞过仓促搭建的营地时，它的高度很低。

['ɑːbviəsli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [saɪt] .
obviously looking for a landing site .
明显地 寻找 为了 一个 降落 地点 .

显然是在寻找着陆点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪləteri][krɑːft] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['aʊtpoʊst][ɑːn][ðə; ðɪ] [nɪr] [muːn] , [ænd; ənd]

It	was	a	military	craft	,	from	the	outpost	on	the	near	moon	,	and
它	曾是	一个	军队	工艺	,	从	这	前哨	在	这	靠近	月亮	,	和

['fɔːrwərd] ,

forward	,
向前	,

那是一艘军用飞行器，从近月的前哨站起飞，向前飞去。

[nɪr] [ðə; ðɪ][noʊz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['bleɪznd] ['embləm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][naɪnθ] [fliːt] .

near	the	nose	,	there	was	the	blazoned	emblem	of	the	Ninth	Fleet	.
靠近	这	鼻子	,	那里	曾是	这	纹章	徽	的	这	第九	舰队	.

机头附近是第九舰队的徽章。

[ðə; ðɪ] ['rɑːkɪt] [rɔːrd] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər] - [tent] , [tɜːrnd] ['sloʊli] , ['spaʊtɪŋ] ['fjuːəl]

The	rocket	roared	directly	over	Extrone's	tent	,	turned	slowly	,	spouting	fuel
这	火箭	咆哮	直接地	超过	-	帐篷	,	转向	缓慢地	,	喷水	燃料

[ɪk'spensɪvli] ,

expensively	,
昂贵的	,

火箭呼啸着从埃克斯特隆的帐篷上空掠过，缓缓转向，喷出大量燃料。

[ænd; ənd] ['setld] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][skrʌb] ['fɔːrɪst] , ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] [sɪr] [baɪ][ɪts]

and	settled	into	the	scrub	forest	,	turning	the	vegetation	beneath	it	sere	by	its
和	定居	进入	这	擦洗	森林	,	转弯	这	植被	下面	它	塞雷	经过	它是

[blæsts] .

blasts	.
爆炸	.

它扎根于灌木林中，用狂风吹拂使下面的植被枯萎。

- [sæt][ɑːn][æn; ən] [ʌp'hoʊlstərd] [stuːl] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][tent][ænd; ənd][spæt] [dɪs'gʌstɪdli] [ænd; ənd]

Extrone	sat	on	an	upholstered	stool	before	his	tent	and	spat	disgustedly	and
-	卫星	在	一个	软垫	凳子	前	他的	帐篷	和	争吵	厌恶地	和

[kəumd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blʌnt] ['fɪŋgərz] .

combed	his	beard	with	his	blunt	fingers	.
梳理过的	他的	胡须	和	他的	钝	手指	.

埃克斯特隆坐在帐篷前的软垫凳子上，厌恶地啐了一口，用他那钝钝的手指梳理着胡须。

['ʃɔːrtli] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɑːkɪt] ,

Shortly	,	from	the	direction	of	the	rocket	,
不久	,	从	这	方向	的	这	火箭	,

不久，从火箭发射的方向来看，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [fɔːr] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfəsərz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fɔːrɪst] , ['hedɪŋ] [tɔːrd]

a	group	of	four	high	-	ranking	officers	came	out	of	the	forest	,	heading	toward
一个	团体	的	四	高的	-	排行	警官	来了	出去	的	这	森林	,	标题	朝向

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

四名高级军官从森林里走了出来，朝他走来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [spruːs] , [ðə; ðɪ]['ɑːfəsərz] , [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] ['hoʊldɪŋ][ðer; ðər] [weists] [ɪn]

They	were	spruce	,	the	officers	,	with	military	discipline	holding	their	waists	in
他们	是	云杉	,	这	警官	,	和	军队	纪律	保持	他们的	腰部	在

[ænd; ənd] [niːz] ['ɔːlmoʊst] [stɪf] .

and	knees	almost	stiff	.
和	膝盖	几乎	僵硬的	.

这些军官精神抖擞，纪律严明，腰部收紧，膝盖几乎僵硬。

" [wʌt] [ɪn] [hel] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?

"	What	in	hell	do	you	want	?
"	什么	在	地狱	做	你	想	?

你到底想要什么?

" - [æskt] .
" **Extrone** **asked** **.**
" - 问 .

埃克斯特隆问道。

[ðeɪ] [stɑ:pt] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
They **stopped** **a** **respectful** **distance** **away** **.**
他们 停止 一个 尊重 距离 离开 .

他们停在了一段保持礼貌的距离之外。

" [sɜ:r] . . . . " [wʌn][bɪ'gæn] .
" **Sir** **.** **.** **.** **.** " **one** **began** **.**
" 先生 . . . . " 一 开始 .

"先生……"其中一人开口道。

" ['hævnt] [aɪ][toʊld][ju:; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [ðæt] ['rɑ:kəts] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [geɪm] ?
" **Haven't** **I** **told** **you** **gentlemen** **that** **rockets** **frighten** **the** **game** **?**
" 还没有 我 讲述 你 先生们 那 火箭 吓唬 这 游戏 ?

"我不是告诉过你们，火箭会吓跑比赛选手吗，先生们？"

" - [di'mɑ:ndid] , ['ɑ:mɪnəsli] [nɑ:t] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" **Extrone** **demanded** **,** **ominously** **not** **raising** **his** **voice** **.**
" - 要求 , 不祥地 不是 提高 他的 嗓音 .

"埃克斯特隆厉声问道，语气却并不提高，这令人不安。"

" [sɜ:r] , " [ðə; ði] [li:d] ['ɑ:fɪsər] [sed] , " [its] [ə'nʌðər] ['eɪliən] [ʃɪp] .
" **Sir** **,** " **the** **lead** **officer** **said** **,** " **it's** **another** **alien** **ship** **.**
" 先生 , " 这 带领 官 说 , " 它是 其他 外星人 船 .

"长官，"领头的军官说，"那是另一艘外星飞船。"

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz][ə'goʊ] , [ɔ:f] [ðɪs] ['veri] ['plænɪt] , [sɜ:r] .
It **was** **sighted** **a** **few** **hours** **ago** **,** **off** **this** **very** **planet** **,** **sir** **.**
它 曾是 目击者 一个 很少 小时 前 , 离开 这 非常 行星 , 先生 .

先生，几个小时前，就在我们这个星球之外，有人发现了它。

" - [feɪs] [lʊkt] [mʌtʃ] [tu:] ['ɪnəs(ə)nt] .
" **Extrone's** **face** **looked** **much** **too** **innocent** **.**
" - 脸 看起来 很多 也 清白的 .

"埃克斯特隆的脸看起来太无辜了。"

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][get][ðer; ðər] , ['dʒent(ə)lmən] ?
" **How** **did** **it** **get** **there** **,** **gentlemen** **?**
" 如何 做过 它 得到 那里 , 先生们 ?

"各位，它是怎么到那儿的？"

[waɪ] ['wɔznt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'strɔɪd] ? "
Why **wasn't** **it** **destroyed** **?** **"**
为什么 不是 它 损毁 ? "

为什么没有被摧毁?

" [wi:; wi] [lɔ:st] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] , [sɜ:r] .
" **We** **lost** **it** **again** **,** **sir** **.**
" 我们 丢失的 它 再次 , 先生 .

"我们又输了，先生。"

[ˌtempə'rerəli] , [sɜ:r] . "
Temporarily **,** **sir** **.** **"**
暂时地 , 先生 . "

"只是暂时的，先生。"

" [soʊ] ? " - [mɑ:kt] .
" **So** **?** **"** **Extrone** **mocked** **.**
" 所以 ? " - 嘲笑 .

"那又怎样？"埃克斯特隆嘲讽道。

" [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['seɪfər] ['plænɪt] , [sɜːr] .

"	We	thought	you	ought	to	return	to	a	safer	planet	,	sir	.
"	我们	想法	你	应该	到	返回	到	一个	更安全	行星	,	先生	.

“我们认为您应该回到一个更安全的星球，先生。”

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['loʊkeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

Until	we	could	locate	and	destroy	it	.
直到	我们	可以	定位	和	破坏	它	.

直到我们找到并摧毁它为止。

" - [stɛərd] [æt; ət] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [speɪs] .

"	Extrone	stared	at	them	for	a	space	.
"	-	凝视	在	他们	为了	一个	空间	.

埃克斯特隆盯着他们看了一会儿。

[ðen] , [ɪn'dɪfrəntli] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['restɪŋ] ['berər] .

Then	,	indifferently	,	he	turned	away	,	in	the	direction	of	a	resting	bearer	.
然后	,	漠不关心	,	他	转向	离开	,	在	这	方向	的	一个	休息	持有人	.

然后，他漠然地转身离开，朝着正在休息的搬运工的方向走去。

" [juː; jʊ] !

"	You	!
"	你	!

“你！

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [heɪ] ! [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [drɪŋk] !

"	Hey	!	Bring	me	a	drink	!
"	嘿	!	带来	我	一个	喝	!

“嘿！给我拿杯饮料来！”

" [hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ə'gen] .

"	He	faced	the	officers	again	.
"	他	面对	这	警官	再次	.

他再次面对警官们。

[hiː; hi] [smaɪld] [mə'lɪʃəsli] .

He	smiled	maliciously	.
他	微笑	恶意地	.

他露出了恶意的笑容。

" [aɪm] ['steɪɪŋ] [hɪr] .

"	I'm	staying	here	.
"	我是	入住	这里	.

“我就住在这里。”

" [ðə; ði] [liːd] ['ɑːfɪsər] [lɪkt] [hɪz; ɪz] [fɜːrm] ['loʊər] [lɪp] .

"	The	lead	officer	licked	his	firm	lower	lip	.
"	这	带领	官	舔过	他的	公司	降低	唇	.

领头的警官舔了舔他坚挺的下唇。

" [bʌt; bət] , [sɜːr] . . . .

"	But	,	sir	.	.	.	.
"	但	,	先生	.	.	.	.

“但是，先生……”

" - ['tɔɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɪrd] .

"	Extrone	toyed	with	his	beard	.
"	-	玩弄	和	他的	胡须	.

埃克斯特隆摆弄着他的胡子。

" [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['eɪliən] [ʃɪp] [ə'raʊnd] [hɪr] [ðen] ,
" About a year ago , gentlemen , there was an alien ship around here then ,
" 关于 一个 年 前 , 先生们 , 那里 曾是 一个 外星人 船 大约 这里 然后 ,
['wɔznt] [ðer; ðər] ?
wasn't there ?
不是 那里 ?

"大约一年前，各位先生，这附近出现过一艘外星飞船，对吧？"

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'ti:] , ['dɪdnt] [ju:; jʊ] ? "
And you destroyed it , didn't you ? "
和 你 损毁 它 , 没有 你 ? "

然后你把它毁了，对吧?

" [jes] , [sɜ:r] .
" Yes , sir .
" 是的 , 先生 .

"是的，先生。"

[wen] [wi:; wi] ['loʊkeɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] , [sɜ:r] . "
When we located it , sir . "
什么时候 我们 位于 它 , 先生 . "

先生，我们找到它的时候。

" [ju:l] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [wʌn] , [tu:] , " - [sed] .
" You'll destroy this one , too , " Extrone said .
" 你会 破坏 这 一 , 也 , " - 说 .

"你也会毁了这台的，"埃克斯特隆说道。

" [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [taɪt] [pə'troʊl] , [sɜ:r] .
" We have a tight patrol , sir .
" 我们 有 一个 紧的 巡逻 , 先生 .

长官，我们巡逻严密。

[ˌaɪ 'ti:] [kɑ:nt] [slɪp] [θru:] .
It can't slip through .
它 不能 滑 通过 .

它无法溜过去。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [traɪ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [reɪndʒ] [bɑ:m'bɑ:rdmənt] , [sɜ:r] .
But it might try a long range bombardment , sir .
但 它 可能 尝试 一个 长的 范围 轰击 , 先生 .

但它可能会尝试远程轰炸，先生。

" - [sed] , " [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [dəunt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [aɪm] [hɪr] .
" Extrone said , " To begin with , they probably don't even know I'm here .
" - 说 , " 到 开始 和 , 他们 大概 不 甚至 知道 我是 这里 .

埃克斯特隆说："首先，他们可能根本不知道我在这里。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] ['kudnt] [hɪt] [ðɪs] ['eriə] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [noʊ] .
And they probably couldn't hit this area if they did know .
和 他们 大概 不能 打 这 区域 如果 他们 做过 知道 .

即使他们知道，他们可能也无法击中这个区域。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [let] [ðem; ðəm] [get] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [æt; ət] [ˌem 'i:] , ['eniweɪ] . "
And you can't afford to let them get a shot at me , anyway . "
和 你 不能 买得起 到 让 他们 得到 一个 射击 在 我 , 反正 . "

反正你也不能让他们有机会对付我。

" [ðæts] [waɪ] [wi:d] [laɪk] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [æn; ən] ['ɪnər] ['plænɪt] , [sɜ:r] .
" That's why we'd like you to return to an inner planet , sir .
" 那就是 为什么 我们会 喜欢 你 到 返回 到 一个 内 行星 , 先生 .

"所以，先生，我们希望您能返回内行星。"

" - [plʌkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪr] [loʊb] , [hæf]['kloʊzɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] .
" **Extrone plucked at his right ear lobe , half closing his eyes .**
" - 拨弦 在 他的 正确的 耳朵 叶 , 一半 结束 他的 眼睛 .

"埃克斯特隆揪着自己的右耳垂，半闭着眼睛。

" [juːl] [luːz] [ə; eɪ] [fliːt] [bɪ'fɔːr] [juːl] [der] [let] ['eniθɪŋ] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['dʒent(ə)lmən] .
" **You'll lose a fleet before you'll dare let anything happen to me , gentlemen .**
" 你会 失去 一个 舰队 前 你会 敢 让 任何事物 发生 到 我 , 先生们 .

"你们宁可损失一支舰队，也不敢让我出任何事，先生们。"

[aɪm][kwaɪt] [seɪf] [hɪr] , [aɪ] [θɪŋk] .
I'm quite safe here , I think .
我是 相当 安全的 这里 , 我 思考 .

我觉得我在这里很安全。

" [ðə; ði] ['berər] [brɔːt] - [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
" **The bearer brought Extrone his drink .**
" 这 持有人 带来 - 他的 喝 .

送酒员给埃克斯特罗内端来了饮料。

" [get] [ɔːf] , " - [sed] ['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['ɑːfəsərz] .
" **Get off , " Extrone said quietly to the four officers .**
" 得到 离开 , " - 说 悄悄 到 这 四 警官 .

"下车，"埃克斯特隆平静地对四名警官说。

[ə'gen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [rɪ'lʌktəntli] .
Again they turned reluctantly .
再次 他们 转向 勉强 .

他们再次不情愿地转过身去。

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][kɔːl][ðem; ðəm] [bæk] .
This time , he did not call them back .
这 时间 , 他 做过 不是 称呼 他们 后退 .

这一次，他没有给他们回电话。

[ɪn'sted] , [wɪð; wɪθ] [ə'mjuːzmənt] , [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði]['tæŋg(ə)l][ʌv; əv]
Instead , with amusement , he watched until they disappeared into the tangle of
[ˈfɔːrɪst] .
forest .
反而 , 和 娱乐 , 他 观看 直到 他们 消失 进入 这 纠纷 的
森林 .

相反，他饶有兴致地看着他们消失在茂密的森林中。

[dʌsk] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .
Dusk was falling .
黄昏 曾是 坠落 .

暮色降临。

[ðə; ði] ['teɪkˌɔːf] [blæst][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['eriə] , ['kæstɪŋ] [wɪrd] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði]
The takeoff blast of the rocket illuminated the area , casting weird shadows on the
['dʒentli] ['sweɪɪŋ] ['greɪsiz] ;
gently swaying grasses ;
这 起飞 爆炸 的 这 火箭 照明 这 区域 , 铸件 诡异的 阴影 在 这
轻轻地 摇晃 草 ;

火箭起飞时的爆炸照亮了周围区域，在轻轻摇曳的草地上投下奇异的影子；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt] [breθ] [ʌv; əv][draɪ] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːkɪt] ['dwindld] [tɔːrd] [ðə; ði]
there was a hot breath of dry air and the rocket dwindled toward the
[stɑːrz] .
stars .
那里 曾是 一个 热的 气息 的 干燥 空气 和 这 火箭 减少 朝向 这
明星 .

一阵干燥的热空气吹过，火箭渐渐消失在星空中。

- [stʊd] [ʌp]['leɪzɪli] , ['stretʃɪŋ] .
Extrone stood up lazily , stretching .
- 站立 向上 懒洋洋 , 伸展 .

埃克斯特隆懒洋洋地站起身，伸了个懒腰。

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] ['empti] [glæs] [ə'weɪ] , ['lisnd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃætər] .
He tossed the empty glass away , listened for it to shatter .
他 抛掷 这 空的 玻璃 离开 , 听着 为了 它 到 破碎 .

他把空玻璃杯扔到一边，听着它破碎的声音。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] , ['pɑːrtɪd][ðə; ði] ['hevi] [flæp][tuː; tə][hɪz; ɪz][tent] .
He reached out , parted the heavy flap to his tent .
他 达到 出去 , 分手了 这 重的 瓣膜 到 他的 帐篷 .

他伸手拨开帐篷厚重的帘子。

" [sɜːr] ? " [riː] [sed] , ['hʌriŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑːrknəs] .
" Sir ? " Ri said , hurrying toward him in the gathering darkness .
" 先生 ? " 里 说 , 匆忙 朝向 他 在 这 采集 黑暗 .

"先生？"里说着，在渐浓的夜色中匆匆走向他。

" [eɪ] ? " - [sed] , ['tɜːrnɪŋ] , ['stɑːrtld] .
" Eh ? " Extrone said , turning , startled .
" 嗯 ? " - 说 , 转弯 , 惊慌 .

"咦？"埃克斯特隆吓了一跳，转过身来说道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] .
" Oh , you .
" 哦 , 你 .

"哦，你。"

[wel] ? "
Well ? "
出色地 ? "

出色地？"

" [wiː; wi] . . . ['loʊkeɪtɪd] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrn] [biːst] , [sɜːr] .
" We . . . located signs of the farn beast , sir .
" 我们 . . . 位于 标志 的 这 法恩 兽 , 先生 .

"我们……发现了远古野兽的踪迹，先生。"

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
To the east .
到 这 东方 .

向东。

" - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" Extrone nodded .
" - 点头 .

埃克斯特隆点了点头。

['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ] [kɪld] [wʌn] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ɑːn][jʊr; jər][trɪp] ?
After a moment he said , " You killed one , I believe , on your trip ?
后 一个 片刻 他 说 , " 你 被杀 一 , 我 相信 , 在 你的 旅行 ?

过了一会儿，他说："我相信你在旅途中杀了一个人？"

" [riː] ['ʃɪftɪd] .
" Ri shifted .
" 里 转移 .

"Ri 移动了。"

" [jes] , [sɜːr] .
" Yes , sir .
" 是的 , 先生 .

"是的，先生。"

" - [held] [bæk] [ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
" **Extrone held back the flap of the tent .**
" - 握住 后退 这 瓣膜 的 这 帐篷 .

“埃克斯特龙拉开了帐篷的帘子。”

" [wəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] ?
" **Won't you come in ?**
" 惯于 你 来 在 ?

你不进来吗?

" [hiː; hi] [æskt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [pə'laɪtnəs] [wət'evər] .
" **he asked without any politeness whatever .**
" 他 问 没有 任何 礼貌 任何 .

他问的时候一点礼貌都没有。

[riː] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Ri obeyed the order .
里 服从 这 命令 .

李服从了命令。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [lʌg'ʒʊriəs] .
The inside of the tent was luxurious .
这 里面 的 这 帐篷 曾是 豪华 .

帐篷内部十分豪华。

[ðə; ði][bed][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['bʌlki] ['fɛðɚz] , ['kɔːstli][ʌv; əv]['trænspɔːrt] [speɪs] , [ðə; ði] [sliːp] ['kɜːtənz]
The bed was of bulky feathers , costly of transport space , the sleep curtains
[ʌv; əv]['sɪlkən] [gɔːz] .
of silken gauze .
的 丝 纱布 .

床是用厚重的羽毛制成的，运输空间成本高昂，睡帘是用丝绸薄纱制成的。

[ðə; ði] [flɔːr] , ['hevi] , ['pɔːrtəb(ə)l][taɪl] [blɑːks] , [nɑːt][ðə; ði]['hɑːloʊ][kaɪnd] ,
The floor , heavy , portable tile blocks , not the hollow kind ,
这 地面 , 重的 , 便携的 瓦 积木 , 不是 这 空洞的 种类 ,

地板是用厚重的、可移动的地砖砌成的，不是空心的那种。

[wɜːr; wər] ['niːtli] [ænd; ənd] ['smuːðli] ['ɪnset]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
were neatly and smoothly inset into the ground .
是 整齐地 和 顺利 插入 进入 这 地面 .

它们整齐平滑地嵌入地面。

['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] , [tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði]['slendər] , [hænd] - [kaːvd] ['sentər]
Hanging from the center , to the left of the slender , hand - carved center
绞刑 从 这 中心 , 到 这 左边 的 这 苗条 , 手 - 雕刻 中心
[poʊl] ,
pole ,
极 ,

从中心悬挂下来，位于纤细的手工雕刻中心柱的左侧，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['krɪstl] .
was a chain of crystals .
曾是 一个 链 的 晶体 .

是一串晶体。

[ðeɪ] ['tɪŋkəld] ['laɪtli] [wen] - [drɑːpt] [ðə; ði][flæp] .
They tinkled lightly when Extrone dropped the flap .
他们 叮叮当当 轻轻 什么时候 - 掉落 这 瓣膜 .

当埃克斯特龙放下盖子时，它们发出轻微的叮当声。

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'lektrɪk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɔːrtəb(ə)l]['daɪnəmoʊ] .

The	light	was	electric	from	a	portable	dynamo	.
这	光	曾是	电的	从	一个	便携的	发电机	.

灯是由便携式发电机提供的电力。

- [flɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

Extrone	flipped	it	on	.
-	翻转	它	在	.

Extrone 把它打开了。

[hiː; hi] [krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði][bed] , [sæt] [daʊn] .

He	crossed	to	the	bed	,	sat	down	.
他	交叉	到	这	床	,	卫星	向下	.

他走到床边，坐了下来。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ðə; ði][fɜːrst]['evər][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][fɑːrn] [biːst] ?

"	You	were	,	I	believe	,	the	first	ever	to	kill	a	farn	beast	?
"	你	是	,	我	相信	,	这	第一的	曾经	到	杀	一个	法恩	兽	?

"我相信，你是第一个杀死农兽的人吧？"

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [aɪ] . . . .

"	I	.	.	.	.
"	我	.	.	.	.

"我....

[noʊ] , [sɜːr] .

No	,	sir	.
不	,	先生	.

不，先生。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['priːviəs] ['hʌntərz] , [sɜːr] .

There	must	have	been	previous	hunters	,	sir	.
那里	必须	有	到过	以前的	猎人	,	先生	.

先生，之前肯定有猎人来过这里。

" - ['nærəud] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	Extrone	narrowed	his	eyes	.
"	-	范围缩小	他的	眼睛	.

埃克斯特隆眯起了眼睛。

" [aɪ] [siː] [baɪ][jʊr; jər] [aɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['enviəs] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wɜːrd] , ['iznt][ˌaɪ 'tiː] ? — [ʌv; əv]

"	I	see	by	your	eyes	that	you	are	envious	—	that	is	the	word	,	isn't	it	?	—	of
"	我	看	经过	你的	眼睛	那	你	是	羡慕	—	那	是	这	单词	,	不是	它	?	—	的

[maɪ][tent] .

my	tent	.
我的	帐篷	.

"我从你的眼神中看出你很羡慕——就是这个词，对吧？——我的帐篷。"

" [riː] [lʊkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	Ri	looked	away	from	his	face	.
"	里	看起来	离开	从	他的	脸	.

"Ri 将目光从他的脸上移开。"

" [pər'hæps][aɪm] ['enviəs] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] .

"	Perhaps	I'm	envious	of	your	reputation	as	a	hunter	.
"	也许	我是	羡慕	的	你的	名声	作为	一个	猎人	.

"或许我羡慕你作为猎人的名声。"

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ][hæv; həv]['nevər] [kɪld] [ə; eɪ][fɑːrn] [biːst] .

You	see	,	I	have	never	killed	a	farn	beast	.
你	看	,	我	有	绝不	被杀	一个	法恩	兽	.

你看，我从来没有杀过牲畜。

[ɪn][fækt] , [aɪ] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ][fɑːrn] [biːst] .

In	fact	,	I	haven't	seen	a	farn	beast	.
在	事实	,	我	还没有	已见	一个	法恩	兽	.

事实上，我还没见过远古巨兽。

" [riː] [glɑːnst] ['nɜːrvəsli] [ə'raʊnd][ðə; ði][tent] , [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [ə'vɔɪdɪŋ] - ['glɪtərɪŋ] [wʌnz] .

"	Ri	glanced	nervously	around	the	tent	,	his	sharp	eyes	avoiding	Extrone's	glittering	ones	.
"	里	瞥了一眼	紧张地	大约	这	帐篷	,	他的	锋利的	眼睛	避免	-	闪闪发光	一个	.

"里紧张地环顾帐篷四周，他锐利的目光避开了埃克斯特隆闪亮的双眼。

" [fjuː] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] , [sɜːr] . "

"	Few	people	have	seen	them	,	sir	.	"
"	很少	人们	有	已见	他们	,	先生	.	"

"先生，见过它们的人寥寥无几。"

" [oʊ] ? " - ['kwestʃənd] ['maɪldli] .

"	Oh	?	"	Extrone	questioned	mildly	.
"	哦	?	"	-	被质问	轻微地	.

"哦？"埃克斯特隆淡淡地问道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [ðæt] .

"	I	wouldn't	say	that	.
"	我	不会	说	那	.

我不会这么说。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði]['eɪliənz] [hʌnt] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [ɪk'stensɪvli] . . . [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðer; ðər][p'lænɪts] . "

I	understand	that	the	aliens	hunt	them	quite	extensively	.	.	.	on	some	of	their	planets	.	"
我	理解	那	这	外星人	打猎	他们	相当	广泛地	.	.	.	在	一些	的	他们的	行星	.	"

我听说外星人在他们的一些星球上对他们进行了相当广泛的猎杀。

" [aɪ] [ment] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] , [sɜːr] . "

"	I	meant	in	our	system	,	sir	.	"
"	我	意思是	在	我们的	系统	,	先生	.	"

"我是指在我们这个体系里，先生。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][dɪd] , " - [sed] , ['leɪzɪli] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] [kriːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔːrfɪŋgər] .

"	Of	course	you	did	,	"	Extrone	said	,	lazily	tracing	the	crease	of	his	sleeve	with	his	forefinger	.
"	的	课程	你	做过	,	"	-	说	,	懒洋洋	追踪	这	褶皱	的	他的	袖子	和	他的	食指	.

"你当然会这么做，"埃克斯特隆说着，懒洋洋地用食指描摹着袖子的褶皱。

" [aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][fɑːrn] [biːsts] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] .

"	I	imagine	these	are	the	only	farn	beasts	in	our	system	.
"	我	想象	这些	是	这	仅有的	法恩	野兽	在	我们的	系统	.

"我想这些是我们系统中仅有的农场动物。"

" [riː] ['weɪtɪd] [ʌn'iːzɪli] , [nɑːt] ['ænsər] .

"	Ri	waited	uneasily	,	not	answering	.
"	里	等待	不安地	,	不是	回答	.

"里焦躁地等待着，没有回答。"

" [jes] , " - [sed] , " [aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
" Yes , " Extrone said , " I imagine they are .
" 是的 , " - 说 , " 我 想象 他们 是 .

“是的，”埃克斯特隆说，“我想他们是的。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði][læst][wʌn] .
It would have been a shame if you had killed the last one .
它 会 有 到过 一个 耻辱 如果 你 有 被杀 这 最后的 一 .

如果你杀了最后一个，那就太可惜了。

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Don't you think so ?
不 你 思考 所以 ?

你不这么认为吗?

" ['raɪz][hændz] ['wɜːrid] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['aʊtər]['gɑːrmənt] .
" Ri's hands worried the sides of his outer garment .
" ri的 双手 担心 这 侧面 的 他的 外 服装 .

“李的手不安地抓着外衣的衣角。”

" [jes] , [sɜːr] .
" Yes , sir .
" 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] .
It would have been .
它 会 有 到过 .

本来会是这样。

" - [pɜːrst] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" Extrone pursed his lips .
" - 攥紧 他的 嘴唇 .

埃克斯特隆抿了抿嘴唇。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] — [bʌt; bət] , [stɪl] , [juː; jʊ]
" It wouldn't have been very considerate of you to — But , still , you
" 它 不会 有 到过 非常 周到 的 你 到 — 但 , 仍然 , 你
[geɪnd] ['væljuəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .
gained valuable experience .
获得 有价值的 经验 .

“你那样做不太体贴——但是，你仍然获得了宝贵的经验。”

[aɪm][glæd][juː; jʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [gaɪd] . "
I'm glad you agreed to come along as my guide . "
我是 高兴的 你 同意 到 来 沿着 作为 我的 指导 . "

很高兴你同意做我的向导。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnər] , [sɜːr] .
" It was an honor , sir .
" 它 曾是 一个 荣誉 , 先生 .

“这是我的荣幸，先生。”

" - [lɪp] ['twɪstɪd] [ɪn] [raɪ] [ə'mjuːzmənt] .
" Extrone's lip twisted in wry amusement .
" - 唇 扭曲 在 讽刺 娱乐 .

埃克斯特隆嘴角露出一丝苦笑。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə] [hʌnt] [ɑ:n][æn; ən]['eɪliən]
" If I had waited until it was safe for me to hunt on an alien
" 如果 我 有 等待 直到 它 曾是 安全的 为了 我 到 打猎 在 一个 外星人
['plænɪt] ,
planet ,
行星 ,

"如果我等到外星星球对我来说安全的时候再去狩猎，

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] [gaɪd] . "
I would not have been able to find such an illustrious guide . "
我 会 不是 有 到过 有能力的 到 寻找 这样的 一个 杰出 指导 . "

我不可能找到这样一位杰出的向导。

" . . . [aɪm] ['flætərd] , [sɜ:r] . "
" . . . I'm flattered , sir . "
" . . . 我是 受宠若惊 , 先生 . "

"……我受宠若惊，先生。"

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " - [sed] .
" Of course , " Extrone said .
" 的 课程 , " - 说 .

"当然，"埃克斯特隆说道。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['spoʊkən][tu:; tə][ˌem 'i:][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,
" But you should have spoken to me about it ,
" 但 你 应该 有 说 到 我 关于 它 ,

但你应该事先跟我谈谈这件事。

[wen] [ju:; jʊ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][fɑ:rn] [bi:st] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['sɪstəm] . "
when you discovered the farn beast in our own system . "
什么时候 你 发现 这 法恩 兽 在 我们的 自己的 系统 . "

当你发现我们自身系统中的那头可怕的野兽时。"

" [aɪ]['ri:əlaɪz] [ðæt] , [sɜ:r] .
" I realize that , sir .
" 我 意识到 那 , 先生 .

"我明白，先生。"

[ðæt] [ɪz] , [aɪ][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [sɜ:r] . . . . "
That is , I had intended at the first opportunity , sir . . . . "
那 是 , 我 有 故意的 在 这 第一的 机会 , 先生 . . . . "

也就是说，先生，我原本打算在第一时间就这么做……"

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " - [sed] ['draɪli] .
" Of course , " Extrone said dryly .
" 的 课程 , " - 说 干巴巴地 .

"当然，"埃克斯特隆冷冷地说。

" [laɪk] [ɔ:l][ʌv; əv][maɪ]['sʌbdʒekts] , " [hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] [brɔ:d] ['dʒestʃər] ,
" Like all of my subjects , " he waved his hand in a broad gesture ,
" 喜欢 全部 的 我的 主题 , " 他 挥手 他的 手 在 一个 广阔 手势 ,

"就像我所有的臣民一样，"他挥了挥手，做了个夸张的手势。

" [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['loʊɪst] [sleɪv] , [noʊ] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [lʌv] [ˌem 'i:] .
" the highest as well as the lowest slave , know me and love me .
" 这 最高 作为 出色地 作为 这 最低 奴隶 , 知道 我 和 爱 我 .

"最高贵的奴隶和最低贱的奴隶，都认识我，爱我。"

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] [wɜ:r; wər][ðə; ði][best] .
I know your intentions were the best .
我 知道 你的 意图 是 这 最好的 .

我知道你的出发点是好的。

" [ri:] [skwɜ:md] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [peɪl] .
" **Ri squirmed , his face pale .**
" 里 扭动着身子 , 他的 脸 苍白 .

"里扭动着身子，脸色苍白。"

" [wi:; wi][du:] [ɪn'di:d] [lʌv] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
" **We do indeed love you , sir .**
" 我们 做 的确 爱 你 , 先生 .

"我们确实非常爱您，先生。"

" - [bent] ['fɔ:rwərd] .
" **Extrone bent forward .**
" - 弯曲 向前 .

埃克斯特隆向前弯下腰。

" [noʊ] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [lʌv] [ˌem 'i:] . "
" **Know me and love me . "**
" 知道 我 和 爱 我 . "

"了解我，爱我。"

" [jes] , [sɜ:r] .
" **Yes , sir .**
" 是的 , 先生 .

"是的，先生。"

[noʊ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [lʌv] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , " [ri:] [sed] .
Know you and love you , sir , " Ri said .
知道 你 和 爱 你 , 先生 , " 里 说 .

"我认识您，也爱您，先生，"Ri说道。

" [get] [aʊt] !
" **Get out !**
" 得到 出去 !

"出去！

" - [sed] .
" **Extrone said .**
" - 说 .

埃克斯特隆说道。

" [its] ['fraɪt(ə)nɪŋ] , " [ri:] [sed] , " [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [kloʊz][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
" **It's frightening , " Ri said , " to be that close to him .**
" 它是 令人恐惧 , " 里 说 , " 到 是 那 关闭 到 他 .

"离他这么近，真让人害怕，"李说。

" [ˌem aɪ 'eɪ]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
" **Mia nodded .**
" 米娅 点头 .

米娅点了点头。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [li:f] - ['swoʊlən] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɑ:rld] [tri:] ,
The two of them , beneath the leaf - swollen branches of the gnarled tree ,
这 二 的 他们 , 下面 这 叶子 - 肿 分支 的 这 盘根错节的 树 ,

他们两人，在枝繁叶茂、虬曲苍劲的树枝下，

[wɜ:r; wər] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] ['sli:pɪŋ] [bægz] .
were seated on their sleeping bags .
是 坐着 在 他们的 睡眠 包 .

他们坐在睡袋上。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd] [braɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] ; [ə; eɪ] [smɔːl]

The	moon	was	clear	and	cold	and	bright	in	a	cloudless	sky	;	a	small
这	月亮	曾是	清除	和	寒冷的	和	明亮的	在	一个	无云	天空	;	一个	小的

[muːn] ,

moon	,
月亮	,

月亮清澈、冰冷、明亮地挂在万里无云的夜空中；一轮小小的月亮，

[smuːð] - ['sɜːrfɪs] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sentrəl] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [ðæt] ['baɪˌsektid][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]

smooth	-	surfaced	,	except	for	a	central	mountain	ridge	that	bisected	it	into
光滑的	-	浮出水面	,	除了	为了	一个	中央	山	岭	那	二等分	它	进入

['ɔːlmoʊst] [twɪn] ['hemiˌsfiəz] .

almost	twin	hemispheres	.
几乎	双	半球	.

除了中央的山脊将其一分为二，几乎分成两个半球之外，地表光滑。

" [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	To	think	of	him	.
"	到	思考	的	他	.

想起他。

[æz; əz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .

As	flesh	and	blood	.
作为	肉	和	血	.

如同血肉之躯。

[nɑːt][laɪk][ðə; ði] — [wel] ; [ðæt] — [wʌt] [wiːv] [riːd] [ə'baʊt] .

Not	like	the	—	well	;	that	—	what	we've	read	about	.
不是	喜欢	这	—	出色地	;	那	—	什么	我们已经	读	关于	.

不像——嗯，不像——我们读到的那种东西。

" [ˌem aɪ 'eɪ] [glɑːnst] [sə'spɪʃəsli] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

"	Mia	glanced	suspiciously	around	him	at	the	shadows	.
"	米娅	瞥了一眼	可疑地	大约	他	在	这	阴影	.

米娅狐疑地环顾四周的阴影处。

" [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] , ['æftər] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .

"	You	begin	to	understand	a	lot	of	things	,	after	seeing	him	.
"	你	开始	到	理解	一个	很多	的	事物	,	后	看到	他	.

“见到他之后，你会开始明白很多事情。”

" [riː] [pɪkt] ['nɜːrvəsli] [æt; ət][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] [bæg] .

"	Ri	picked	nervously	at	the	cover	of	his	sleeping	bag	.
"	里	挑选	紧张地	在	这	覆盖	的	他的	睡眠	包	.

“Ri 紧张地拨弄着睡袋的被子。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] , " [ˌem aɪ 'eɪ] ['ædɪd] .

"	It	makes	you	think	,	"	Mia	added	.
"	它	制作	你	思考	,	"	米娅	额外	.

“这让人深思，”米娅补充道。

[hiː; hi] [twɪtʃt] .

He	twitched	.
他	抽搐	.

他抽搐了一下。

" [aɪm][ə'freɪd] .

"	I'm	afraid	.
"	我是	害怕的	.

“我耽心。

[aɪm][ə'freɪd] ['hiːl] . . . .
I'm **afraid** **he'll** **.** **.** **.** **.**
我是 害怕的 地狱 . . . .

恐怕他会……

['lɪs(ə)n] , [wiːl] [tɔːk] .
Listen **,** **we'll** **talk** **.**
听 , 出色地 讲话 .

听着，我们谈谈。

[wen] [wiː; wi][get] [bæk] [tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
When **we** **get** **back** **to** **civilization** **.**
什么时候 我们 得到 后退 到 文明 .

当我们重返文明社会的时候。

[juː; jʊ] , [ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['berərz] .
You **,** **me** **,** **the** **bearers** **.**
你 , 我 , 这 持有者 .

你，我，承载者。

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
About **him** **.**
关于 他 .

关于他。

[hiː; hi] [kɑːnt] [let] [ðæt] ['hæpən] .
He **can't** **let** **that** **happen** **.**
他 不能 让 那 发生 .

他不能让这种事发生。

['hiːl] [kɪl] [ˌjuː 'es][fɜːrst] .
He'll **kill** **us** **first** **.**
地狱 杀 我们 第一的 .

他会先杀了我们。

" [riː] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [muːn] , ['ʃɪvərɪŋ] .
" **Ri** **looked** **up** **at** **the** **moon** **,** **shivering** **.**
" 里 看起来 向上 在 这 月亮 , 瑟瑟发抖 .

"Ri抬头望着月亮，瑟瑟发抖。"

" [noʊ] .
" **No** **.**
" 不 .

"不。

[wiː; wi][hæv; həv] [frendz] .
We **have** **friends** **.**
我们 有 朋友们 .

我们有朋友。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɪnfluəns] .
We **have** **influence** **.**
我们 有 影响 .

我们拥有影响力。

[hiː; hi] ['kudnt] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] — "
He **couldn't** **just** **like** **that** **—** **"**
他 不能 只是 喜欢 那 — "

他不能就这么算了——"

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] . "
" **He** **could** **say** **it** **was** **an** **accident** **.** **"**
" 他 可以 说 它 曾是 一个 事故 . "

他可以说这是一场意外。

" [noʊ] , " [ri:] [sed] ['stʌbərnli] .
" No , " Ri said stubbornly .
" 不 , " 里 说 固执地 .

“不，”李固执地说。

" [hiː; hi][kæn; kən] [seɪ] ['eniθɪŋ] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [ɪn'sɪstɪd] .
" He can say anything , " Mia insisted .
" 他 能 说 任何事物 , " 米娅 坚持 .

“他什么都可以说，”米娅坚持道。

" [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] ['eniθɪŋ] .
" He can make people believe anything .
" 他 能 制作 人们 相信 任何事物 .

他能让人相信任何事。

[wət'evər] [hiː; hi] [sez] .
Whatever he says .
任何 他 说道 .

不管他说什么。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "
There's no way to check on it . "
有 不 方式 到 查看 在 它 . "

没有办法核实。

" [its] ['getɪŋ] [koʊld] , " [ri:] [sed] .
" It's getting cold , " Ri said .
" 它是 获得 寒冷的 , " 里 说 .

“天气变冷了，”李说。

" ['lɪs(ə)n] , " [ˌem aɪ 'eɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
" Listen , " Mia pleaded .
" 听 , " 米娅 恳求 .

“听我说，”米娅恳求道。

" [noʊ] , " [ri:] [sed] .
" No , " Ri said .
" 不 , " 里 说 .

“不，”李说。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
" Even if we tried to tell them , they wouldn't listen .
" 甚至 如果 我们 尝试 到 告诉 他们 , 他们 不会 听 .

“即使我们试图告诉他们，他们也不会听。”

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʊd] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] .
Everybody would know we were lying .
大家 会 知道 我们 是 说谎 .

所有人都会知道我们在撒谎。

['evriθɪŋ] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [wʊd] [tel] [ðem; ðəm][wiː; wi][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] .
Everything they've come to believe would tell them we were lying .
一切 他们有 来 到 相信 会 告诉 他们 我们 是 说谎 .

他们一直以来所相信的一切都表明我们是在撒谎。

['evriθɪŋ] [ðeɪv] [riːd] , ['evri] ['pɪktʃər] [ðeɪv] [siːn] .
Everything they've read , every picture they've seen .
一切 他们有 读 , 每一个 图片 他们有 已见 .

他们读过的所有书，他们看过的每一张图片。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌjuː 'es] .
They wouldn't believe us .
他们 不会 相信 我们 .

他们不相信我们。

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] . "
He knows that . "
他 知道 那 . "

他知道这一点。

" ['lɪs(ə)n] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'tentli] .
" Listen , " Mia repeated intently .
" 听 , " 米娅 重复 专注地 .

"听着，"米娅专注地重复道。

" [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
" This is important .
" 这 是 重要的 .

这很重要。

[raɪt] [naʊ] [hiː; hi] ['kudnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [tɔːk] .
Right now he couldn't afford to let us talk .
正确的 现在 他 不能 买得起 到 让 我们 讲话 .

他现在没空让我们谈话。

[nɑːt] [raɪt] [naʊ] .
Not right now .
不是 正确的 现在 .

现在不行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz][nɑːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Because the Army is not against him .
因为 这 军队 是 不是 反对 他 .

因为军队并不反对他。

[sʌm; səm]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [hɪr] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] .
Some officers were here , just before we came back .
一些 警官 是 这里 , 只是 前 我们 来了 后退 .

我们回来之前，这里有一些警官。

[ə; eɪ] ['berər] [ˌoʊvər'hɜːrd][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] .
A bearer overheard them talking .
一个 持有人 无意中听到 他们 说 .

一个搬运工无意中听到了他们的谈话。

[ðeɪ] [dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [hɪm; ɪm] !
They don't want to overthrow him !
他们 不 想 到 推翻 他 !

他们不想推翻他！

" ['raɪz] [tiːθ] , ['sʌd(ə)nli] , [wɜːr; wər] ['tʃætərɪŋ] .
" Ri's teeth , suddenly , were chattering .
" ri的 牙齿 , 突然 , 是 喋喋不休 .

"突然，李的牙齿打颤起来。"

" [ðæts] [ə'nʌðər] [laɪ] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [kən'tɪnjuːd] .
" That's another lie , " Mia continued .
" 那就是 其他 说谎 , " 米娅 持续 .

"那又是另一个谎言，"米娅继续说道。

" [ðæt] [hiː; hi] [prə'tekts] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
" That he protects the people from the Army .
" 那 他 保护 这 人们 从 这 军队 .

"他保护人民免受军队的侵害。"

[ðæts] [ə; eɪ] [laɪ] .
That's a lie .
那就是 一个 说谎 .

那是谎言。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['evər] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

I	don't	believe	they	were	ever	plotting	against	him	.
我	不	相信	他们	是	曾经	绘制	反对	他	.

我不认为他们曾经密谋反对他。

[nɑːt]['iːv(ə)n][æt; ət][fɜːrst] .

Not	even	at	first	.
不是	甚至	在	第一的	.

一开始并非如此。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] ?

I	think	they	helped	him	,	don't	you	see	?
我	思考	他们	帮助	他	,	不	你	看	?

我觉得他们帮了他，你不觉得吗?

" [riː] [hwaɪnd] ['nɜːrvəsli] .

"	Ri	whined	nervously	.
"	里	抱怨	紧张地	.

“Ri 紧张地抱怨道。”

" [its] [laɪk] [ðɪs] , " [ˌem aɪ 'eɪ] [sed] .

"	It's	like	this	,	"	Mia	said	.
"	它是	喜欢	这	,	"	米娅	说	.

“是这样的，”米娅说。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][laɪk] [ðɪs] .

"	I	see	it	like	this	.
"	我	看	它	喜欢	这	.

我是这么看的。

[ðə; ði]['ɑːrmi][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn]['paʊər] [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ɪn] [rɪ'beljən] [ə'genst] ['mɪlətəri] [ruːl]

The	Army	put	him	in	power	when	the	people	were	in	rebellion	against	military	rule
这	军队	放	他	在	力量	什么时候	这	人们	是	在	叛乱	反对	军队	规则

.

:

.

当人民反抗军政府统治时，军队扶持他上台执政。

" [riː] ['swɑːloʊd] .

"	Ri	swallowed	.
"	里	吞咽	.

“Ri咽了口唾沫。”

" [wiː; wi] ['kudnt] [meɪk] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ðæt] . "

"	We	couldn't	make	the	people	believe	that	.	"
"	我们	不能	制作	这	人们	相信	那	.	"

“我们没能让人们相信这一点。”

" [noʊ] ? " [ˌem aɪ 'eɪ] ['tʃælɪndʒd] .

"	No	?	"	Mia	challenged	.
"	不	?	"	米娅	挑战	.

“不？”米娅反问道。

" ['kudnt] [wiː; wi] ?

"	Couldn't	we	?
"	不能	我们	?

难道我们不能吗?

[nɑːt] [tə'deɪ] , [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [tə'mɑːroʊ] ?

Not	today	,	but	what	about	tomorrow	?
不是	今天	,	但	什么	关于	明天	?

今天不行，但明天呢?

[juːl] [siː] .
You'll **see** **.**
你会 看 .

你会看到的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['eɪliən] ['sɪstəm] ! "
Because **I** **think** **the** **Army** **is** **getting** **ready** **to** **invade** **the** **alien** **system** **!** **"**
因为 我 思考 这 军队 是 获得 准备好 到 入侵 这 外星人 系统 ! "

因为我认为军队正准备入侵外星星系!

" [ðə; ði]['piːp(ə)l][wəʊnt] [səˈpɔːrt] [ðem; ðəm] , " [riː] ['ænsər] ['wʊdnli] .
" **The** **people** **won't** **support** **them** **,** **"** **Ri** **answered** **woodenly** **.**
" 这 人们 惯于 支持 他们 , " 里 回答 木木式地 .

“人民不会支持他们的,”李冷冷地回答道。

" [θɪŋk] .
" **Think** **.**
" 思考 .

“思考。

[ɪf] [hiː; hi] [telz] [ðem; ðəm][tuː; tə] , [ðeɪ] [wɪl] .
If **he** **tells** **them** **to** **,** **they** **will** **.**
如果 他 讲述 他们 到 , 他们 将要 .

如果他命令他们这样做，他们就会这样做。

[ðeɪ] [trʌst] [hɪm; ɪm] .
They **trust** **him** **.**
他们 相信 他 .

他们信任他。

" [riː] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
" **Ri** **looked** **around** **at** **the** **shadows** **.**
" 里 看起来 大约 在 这 阴影 .

“里环顾四周，看着阴影。

" [ðæt] [ɪkˈspleɪnz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] , " [ˌem aɪ ˈeɪ] [sed] .
" **That** **explains** **a** **lot** **of** **things** **,** **"** **Mia** **said** **.**
" 那 解释 一个 很多 的 事物 , " 米娅 说 .

“这就解释了很多事情,”米娅说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['ɑːrmiːz] [bɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
" **I** **think** **the** **Army's** **been** **preparing** **for** **this** **for** **a** **long** **time** **.**
" 我 思考 这 军队的 到过 准备 为了 这 为了 一个 长的 时间 .

我认为军队为此准备了很久。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] , ['meɪbi] .
From **the** **first** **,** **maybe** **.**
从 这 第一的 , 或许 .

或许从一开始就是这样。

[ðæts] [waɪ] - [kʌt] [ɔːf]['aʊər; ɑːr] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪliənz] .
That's **why** **Extrone** **cut** **off** **our** **trade** **with** **the** **aliens** **.**
那就是 为什么 - 切 离开 我们的 贸易 和 这 外星人 .

这就是埃克斯特隆切断我们与外星人贸易的原因。

['pɑːrtli][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðem; ðəm] ,
Partly **to** **keep** **them** **from** **learning** **that** **he** **was** **getting** **ready** **to** **invade** **them** **,**
部分 到 保持 他们 从 学习 那 他 曾是 获得 准备好 到 入侵 他们 ,

部分原因是为防止他们得知他正准备入侵他们。

[bʌt; bət] [mɔːr] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɪkˈspoʊzɪŋ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

but	more	to	keep	them	from	exposing	him	to	the	people	.
但	更多的	到	保持	他们	从	暴露	他	到	这	人们	.

但更重要的是为了防止他们把他暴露在公众面前。

[ðə; ði]['eɪlɪənz] ['wʊdnt] [biː; bi] [fuːld] [laɪk][wiː; wi][wɜːr; wər] , [soʊ] ['iːzi] . "

The	aliens	wouldn't	be	fooled	like	we	were	,	so	easy	.	"
这	外星人	不会	是	被骗了	喜欢	我们	是	,	所以	简单的	.	"

外星人不会像我们一样轻易上当受骗。

" [noʊ] !

"	No	!
"	不	!

“不!

" [riː] [snæpt] .

"	Ri	snapped	.
"	里	啪啪	.

“Ri突然爆发了。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['bæləns] . "

"	It	was	to	keep	the	natural	economic	balance	.	"
"	它	曾是	到	保持	这	自然的	经济的	平衡	.	"

“这是为了维持自然的经济平衡。”

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæts] [nɑːt] [raɪt] .

"	You	know	that's	not	right	.
"	你	知道	那就是	不是	正确的	.

你知道这样做不对。

" [riː] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][bed][roʊl] .

"	Ri	lay	down	on	his	bed	roll	.
"	里	躺	向下	在	他的	床	卷	.

“Ri躺在他的铺盖上。”

" [dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Don't	talk	about	it	.
"	不	讲话	关于	它	.

“别谈论这件事。”

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [tɔːk] [laɪk] [ðɪs] .

It's	not	good	to	talk	like	this	.
它是	不是	好的	到	讲话	喜欢	这	.

这样说话不好。

[aɪ][dəunt]['iːv(ə)n][wɑːnt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] . "

I	don't	even	want	to	listen	.	"
我	不	甚至	想	到	听	.	"

我根本不想听。

" [wen] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n]['stɑːrts] , ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kə'mænd] [ɔːl][ðer; ðər] ['lɔiəltiz] .

"	When	the	invasion	starts	,	he'll	have	to	command	all	their	loyalties	.
"	什么时候	这	入侵	开始	,	地狱	有	到	命令	全部	他们的	忠诚	.

“入侵开始时，他将不得不掌控所有人的忠诚。”

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][rɪ'voʊlt][ə'gen] .

To	keep	them	from	revolt	again	.
到	保持	他们	从	反叛	再次	.

为了防止他们再次叛乱。

[ðeid] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌjuː 'es] , [ðen] .

They'd	be	ready	to	believe	us	,	then	.
他们会	是	准备好	到	相信	我们	,	然后	.

那样的话，他们就会相信我们了。

['hiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd] [ɪ'nʌf] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['piːp(ə)l] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]

He'll	have	a	hard	enough	time	without	people	running	around	trying	to	tell	the
地狱	有	一个	难的	足够的	时间	没有	人们	跑步	大约	尝试	到	告诉	这

[truːθ] . "

truth	.	"
真相	.	"

他本来就够难的了，还要有人到处乱说真话，真是雪上加霜。

" [jʊə(r)] [rɔːŋ] .

"	You're	wrong	.
"	你是	错误的	.

你错了。

['hiːz] [nɑːt][laɪk] [ðæt] .

He's	not	like	that	.
他是	不是	喜欢	那	.

他不是那样的人。

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [rɔːŋ] .

I	know	you're	wrong	.
我	知道	你是	错误的	.

我知道你错了。

" [ˌem aɪ 'eɪ] [smaɪld] ['twɪstɪd] .

"	Mia	smiled	twistedly	.
"	米娅	微笑	扭曲地	.

米娅露出了诡异的笑容。

" [haʊ] ['meni] [hæz; həz][hiː; hi] [ɔːl'redi] [kɪld] ?

"	How	many	has	he	already	killed	?
"	如何	许多	有	他	已经	被杀	?

他已经杀了多少人?

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['iːv(ə)n] [ges] ?

How	can	we	even	guess	?
如何	能	我们	甚至	猜测	?

我们怎么可能猜到呢?

" [riː] ['swɑːloʊd] ['sɪkli] .

"	Ri	swallowed	sickly	.
"	里	吞咽	病弱的	.

“Ri 恶心地咽了口唾沫。”

" [rɪ'membər] ['aʊər; ɑːr] [gaɪd] ?

"	Remember	our	guide	?
"	记住	我们的	指导	?

还记得我们的向导吗?

[tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['hʌntɪŋ] ['terətɔːri] [ə; eɪ]['siːkrət] ?

To	keep	our	hunting	territory	a	secret	?
到	保持	我们的	打猎	领土	一个	秘密	?

为了保守我们狩猎区域的秘密?

" [riː] ['ʃʌdəd] .

"	Ri	shuddered	.
"	里	颤抖	.

“里打了个寒颤。”

" [ðæts] ['dɪfrənt] .

"	That's	different	.
"	那就是	不同的	.

“那不一样。”

[dəunt][juː; jʊ] [siː] ?
Don't you see ?
不 你 看 ?

你难道看不出来吗?

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðæt] .
This is not at all like that .
这 是 不是 在 全部 喜欢 那 .

事实并非如此。

" [wɪð; wɪθ] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [bɜːrdz] - ['sɔŋz] , [keɪm] [duː] , [keɪm] ['brekfəst] [smelz] .
" With morning came birds ' songs , came dew , came breakfast smells .
" 和 早晨 来了 鸟类 - 歌曲 , 来了 露 , 来了 早餐 气味 .

"清晨，鸟儿歌唱，露水飘落，早餐的香味扑鼻而来。"

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [swiːt] [wɪð; wɪθ] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑː'stældʒɪk] , ,
The air was sweet with cooking and it was nostalgic , childhoodlike ,
这 空气 曾是 甜的 和 烹饪 和 它 曾是 怀旧的 , 童年般的 ,
[ˌʌnkən'tæmɪneɪtɪd] .
uncontaminated .
未受污染的 .

空气中弥漫着烹饪的甜香，令人怀旧，仿佛回到了童年，纯净无污染。

[ænd; ənd] - [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , ['fʊli] [drest] , ['sɜːrli] , ['letɪŋ] [ðə; ði][flæp][slæp]
And Extrone stepped out of the tent , fully dressed , surly , letting the flap slap
和 - 步 出去 的 这 帐篷 , 完全 穿着 , 粗鲁 , 出租 这 瓣膜 拍击
['laʊdli] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
loudly behind him .
高声 在后面 他 .

埃克斯特隆穿着整齐的衣服，一脸不高兴地走出帐篷，帐篷门帘在他身后啪嗒啪嗒地响了起来。

[hiː; hi] [stretʃt] ['hʌŋgrəli] [ænd; ənd][stɛərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [stɪl] ['veɪkənt] - [miːn]
He stretched hungrily and stared around the camp , his eyes still vacant - mean
他 拉伸 饥饿地 和 凝视 大约 这 营 , 他的 眼睛 仍然 空缺 - 意思是
[wɪð; wɪθ] [sliːp] .
with sleep .
和 睡觉 .

他饥饿地伸了个懒腰，目光呆滞地环顾着营地，眼神依然空洞，显然是睡意未消。

" ['brekfəst] !
" Breakfast !
" 早餐 !

"早餐!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [tuː] ['berərz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['foʊldɪŋ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃer]
" he shouted , and two bearers came running with a folding table and chair
" 他 喊叫 , 和 二 持有者 来了 跑步 和 一个 折叠式的 桌子 和 椅子
.
:
.

他喊了一声，两个搬运工就拿着一张折叠桌椅跑了过来。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ə; eɪ][θɜːrd] ['berər] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv] ['veriəs] [fuːdz] ; [ænd; ənd] [jet]
Behind them , a third bearer , carrying a tray of various foods ; and yet
在后面 他们 , 一个 第三 持有人 , 携带 一个 托盘 的 各种各样的 食物 ; 和 然而
[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,
behind him ,
在后面 他 ,

在他们身后，还有第三位送餐员，他端着一盘各种食物；然而，在他身后，

[ə; eɪ] [fɔːrθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stiːmɪŋ] ['pɪtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [mʌg] .

a	fourth	,	with	a	steaming	pitcher	and	a	drinking	mug	.
一个	第四	,	和	一个	蒸煮	投手	和	一个	喝	马克杯	.

第四个人手里拿着一个冒着热气的壶和一个喝水杯。

- [eɪt] ['hjuːdʒli] , [wɪð; wɪθ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['delɪkəsi] ['sʌmtaɪmz] [ə'fektɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]

Extrone	ate	hugely	,	with	none	of	the	delicacy	sometimes	affected	in	his
-	吃	非常	,	和	没有任何	的	这	美味	有时	做作的	在	他的

[ˌkɑːnvər'seɪʃənl] ['dʒestʃərz] .

conversational	gestures	.
对话	手势	.

埃克斯特隆吃得非常大，说话时的举止丝毫没有流露出他有时表现出的那种细腻。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd][spæt][ɑːn]

When	he	had	finished	,	he	washed	his	mouth	with	water	and	spat	on
什么时候	他	有	完成的	,	他	洗过	他的	嘴	和	水	和	争吵	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

吃完后，他用水漱了漱口，然后朝地上吐了口唾沫。

" ['lɪn] !

"	Lin	!
"	林	!

林!

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

[hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] ['berər] [keɪm] ['loʊpɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

His	personal	bearer	came	loping	toward	him	.
他的	个人的	持有人	来了	慢跑	朝向	他	.

他的侍从快步朝他走来。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [ðæt] ['mænjuəl][aɪ] [geɪv] [juː; jʊ] ?

"	Have	you	read	that	manual	I	gave	you	?
"	有	你	读	那	手动的	我	给予	你	?

你读过我给你的那份手册吗?

" ['lɪn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Lin	nodded	.
"	林	点头	.

林点了点头。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

"是的。

" - [pʊʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə'weɪ] .

"	Extrone	pushed	the	table	away	.
"	-	推动	这	桌子	离开	.

埃克斯特隆把桌子推开了。

[hiː; hi] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps] ['wetli] .

He	smacked	his	lips	wetly	.
他	猛击	他的	嘴唇	湿润地	.

他湿漉漉地咂了咂嘴。

" ['veri] ['luːdɪkrəs] , ['lɪn] .
" **Very ludicrous , Lin .**
" 非常 荒谬 , 林 .

“太荒谬了，林。”

[hæv; həv][juː; jʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [tuː] ['bɪznɪsmən] [fɔːr; fər] [gaɪdz] ?
Have you noticed that I have two businessmen for guides ?
有 你 注意到 那 我 有 二 商人 为了 指南 ?

你有没有注意到我的导游是两位商人?

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][gɑːt][ʌp] .
It occurred to me when I got up .
它 发生 到 我 什么时候 我 得到 向上 .

我起床后突然想到了这件事。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][spæt][ɑːn][ˌem 'iː] , ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [dæm] [ðem; ðəm] .
They would have spat on me , twenty years ago , damn them .
他们 会 有 争吵 在 我 , 二十 年 前 , 该死 他们 .

二十年前，他们会朝我吐口水，该死的。

" ['lɪn] ['weɪtɪd] .
" **Lin waited .**
" 林 等待 .

林静静地等待着。

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən][spɪt][ɑːn][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [pliːziz] [ˌem 'iː] . "
" **Now I can spit on them , which pleases me . "**
" 现在 我 能 吐 在 他们 , 哪个 请 我 . "

“现在我可以朝他们吐口水了，这让我很开心。”

" [ðə; ði][fɑːrn] [biːsts] [ɑːr; ər]['deɪndʒərəs] , [sɜːr] , " ['lɪn] [sed] .
" **The farn beasts are dangerous , sir , " Lin said .**
" 这 法恩 野兽 是 危险的 , 先生 , " 林 说 .

“先生，这些野兽很危险。”林说道。

" [eɪ] ?
" **Eh ?**
" 嗯 ?

“嗯？”

[oʊ] , [jes] .
Oh , yes .
哦 , 是的 .

哦是的。

[ðoʊz] .
Those .
那些 .

那些。

[wʌt] [dɪd][ðə; ði]['mænjuəl] [seɪ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ? "
What did the manual say about them ? "
什么 做过 这 手动的 说 关于 他们 ? "

说明书上是怎么说的?

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [kɑːr'nɪvərəs] , [sɜːr] . "
" **I believe they're carnivorous , sir . "**
" 我 相信 它们是 食肉的 , 先生 . "

“我认为它们是食肉动物，先生。”

" [æn; ən]['eɪliən]['mænjuəl] .
" **An alien manual .**
" 一个 外星人 手动的 .

“一本外星人手册。”

[ðæts] ['luːdɪkrəs] , [tuː] .
That's ludicrous , too .
那就是 荒谬 , 也 .

这也很荒谬。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['oʊnli][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['nuːli] [dɪ'skʌvərd] ['fɔːnə] [frʌm; frəm]
That we have the only information on our newly discovered fauna from
那 我们 有 这 仅有的 信息 在 我们的 新 发现 动物 从
[æn; ən]['eɪliən]['mænjuəl] — [ænd; ənd] ,
an alien manual — and ,
一个 外星人 手动的 — 和 ,

我们唯一能了解到的关于我们新发现的动物群的信息，竟然来自一本外星人手册——而且，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː] ['bɪznɪsmən] . "
of course , two businessmen . "
的 课程 , 二 商人 . "

当然，是两位商人。

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [fæŋz] , [ænd; ənd] , [wen] [ɪn'reɪdʒd] , [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]
" They have very long , sharp fangs , and , when enraged , are capable of
" 他们 有 非常 长的 , 锋利的 獠牙 , 和 , 什么时候 愤怒 , 是 有能力的 的
['terɪŋ] [ə; eɪ][mæn] — "
tearing a man — "
撕裂 一个 男人 — "

"它们长着又长又锋利的獠牙，一旦发怒，就能将人撕成碎片——"

" [æn; ən]['eɪliən] ?
" An alien ?
" 一个 外星人 ?

"外星人？"

" - [kə'rektɪd] .
" Extrone corrected .
" - 已更正 .

"Extrone 已更正。"

" [ðeəz; ðəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['mætər] , [sɜːr] .
" There's not enough difference between us to matter , sir .
" 有 不是 足够的 不同之处 之间 我们 到 事情 , 先生 .

先生，我们之间的差别微乎其微。

[ʌv; əv] ['terɪŋ] [æn; ən]['eɪliən][tuː; tə] ['piːsɪz] , [sɜːr] .
Of tearing an alien to pieces , sir .
的 撕裂 一个 外星人 到 件 , 先生 .

先生，我要把外星人撕成碎片。

" - [læft] ['hɑːrʃli] .
" Extrone laughed harshly .
" - 笑了 严厉地 .

埃克斯特隆发出刺耳的笑声。

" [its] - [sɜːr] - [wen'evər] [juː; jʊ][ˌkɑːntrə'dɪkt][ˌem 'iː] ?
" It's ' sir ' whenever you contradict me ?
" 它是 - 先生 - 每当 你 顶撞 我 ?

"只要你反驳我，就叫我'先生'吗？"

" [lɪnz] [feɪs] [rɪ'meɪnd] [ɪm'pæsɪv] .
" Lin's face remained impassive .
" 林的 脸 剩余 冷漠 .

林的表情依然面无表情。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wei] .
" I guess it seems that way .
" 我 猜测 它 似乎 那 方式 .

“我想看起来确实如此。”

[sɜːr] . "
Sir . "
先生 . "

先生。”

" [dæmd] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wʊd] [der] [goʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ][duː] , " - [sed] .
" Damned few people would dare go as far as you do , " Extrone said .
" 该死的 很少 人们 会 敢 去 作为 远的 作为 你 做 , " - 说 .

“敢像你这样走得这么远的人寥寥无几，”埃克斯特隆说道。

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə'freɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] , [tuː] , [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [wei] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
" But you're afraid of me , too , in your own way , aren't you ?
" 但 你是 害怕的 的 我 , 也 , 在 你的 自己的 方式 , 不是 你 ?

“但你也有自己的一套害怕方式，不是吗？”

" ['lɪn] [ʃ'rʌgd] .
" Lin shrugged .
" 林 耸了耸肩 .

林耸了耸肩。

" ['meɪbi] . "
" Maybe . "
" 或许 . "

“或许。”

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
" I can see you are .
" 我 能 看 你 是 .

“我看得出来你是。”

['iːv(ə)n][maɪ] [waɪvz] [ɑːr; ər] .
Even my wives are .
甚至 我的 妻子们 是 .

连我的妻子们都是如此。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] [noʊ] [haʊ] ['wʌndərf(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [tuː; tə][hæv; həv]['piːp(ə)l] [ɔːl] [ə'freɪd]
I wonder if anyone can know how wonderful it feels to have people all afraid
我 想知道 如果 任何人 能 知道 如何 精彩的 它 感觉 到 有 人们 全部 害怕的
[ʌv; əv][juː; jʊ] . "
of you . "
的 你 . "

我想知道是否有人能体会到被所有人畏惧的感觉有多棒。

" [ðə; ði][fɑːrn] [biːsts] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænjuəl] . . . . "
" The farn beasts , according to the manual . . . . "
" 这 法恩 野兽 , 根据 到 这 手动的 . . . . "

“根据手册，农场里的牲畜……”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'sɪstənt] [ɑːn][wʌn]['sʌbdʒekt] . "
" You are very insistent on one subject . "
" 你 是 非常 坚持 在 一 主题 . "

“你对某个问题非常坚持。”

" . . . [its] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] .
" . . . It's the only thing I know anything about .
" . . . 它是 这 仅有的 事物 我 知道 任何事物 关于 .

“……这是我唯一了解的事情。”

[ðə; ði][fɑːrn] [biːst] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , [sɜːr] , [ɪz][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['enəmi] [ʌv; əv][men] .

The	farn	beast	,	as	I	was	saying	,	sir	,	is	the	particular	enemy	of	men	.
这	法恩	兽	,	作为	我	曾是	说	,	先生	,	是	这	特别的	敌人	的	男人	.

正如我刚才所说，先生，这种可怕的野兽是人类的头号敌人。

[ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [ʌv; əv]['eɪliənz] .

Or	if	you	like	,	of	aliens	.
或者如果		你	喜欢	,	的	外星人	.

或者，如果你愿意的话，也可以说外星人。

[sɜːr] . "

Sir	.	"
先生	.	"

先生。"

" [ɔːl] [raɪt] , " - [sed] , [ə'nɔɪd] .

"	All	right	,	"	Extrone	said	,	annoyed	.
"	全部	正确的	,	"	-	说	,	恼怒	.

"好吧，"埃克斯特隆不耐烦地说。

" [aɪl] [biː; bi]['kerf(ə)l] .

"	I'll	be	careful	.
"	患病的	是	小心	.

我会小心的。

" [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ][fɑːrn] [biːst] [kɔft] .

"	In	the	distance	,	a	farn	beast	coughed	.
"	在	这	距离	,	一个	法恩	兽	咳嗽	.

远处传来野兽的咳嗽声。

['ɪnstəntli] [ə'lɜːrt] , - [sed] , " [get][ðə; ði] ['berərz] !

Instantly	alert	,	Extrone	said	,	"	Get	the	bearers	!
即刻	警报	,	-	说	,	"	得到	这	持有者	!

埃克斯特隆立即发出警报："找到搬运工！"

[hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][kʌt][ə; eɪ][pæθ] [θruː] [ðæt] [dæm] ['θɪkɪt] !

Have	some	of	them	cut	a	path	through	that	damn	thicket	!
有	一些	的	他们	切	一个	小路	通过	那	该死	灌木丛	!

让他们中的一些人砍出一条路穿过那该死的灌木丛！

[ænd; ənd] [tel] [ðoʊz] [tuː] ['bɪznɪsmən] [tuː; tə][get][ðə; ði] [hel] ['oʊvər] [hɪr] !

And	tell	those	two	businessmen	to	get	the	hell	over	here	!
和	告诉	那些	二	商人	到	得到	这	地狱	超过	这里	!

叫那两个商人赶紧过来！

" ['lɪn] [smaɪld] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['sʌd(ə)nli] [ə'faɪr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] .

"	Lin	smiled	,	his	eyes	suddenly	afire	with	the	excitement	of	the	hunt	.
"	林	微笑	,	他的	眼睛	突然	着火	和	这	激动	的	这	打猎	.

林笑了，眼中突然燃起了狩猎的兴奋之情。

[fɔːr] ['aʊərz]['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði][skrʌb] ['fɔːrɪst] .

Four	hours	later	,	they	were	well	into	the	scrub	forest	.
四	小时	之后	,	他们	是	出色地	进入	这	擦洗	森林	.

四个小时后，他们已经深入灌木林中。

- [wɔːkt] ['liːʒərli] , [wel] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌtɝz] , [huː] [hækt] [ə'weɪ] , [mə'θɑːdɪkli] ,

Extrone	walked	leisurely	,	well	back	of	the	cutters	,	who	hacked	away	,	methodically	,
-	步行	悠闲	,	出色地	后退	的	这	切割器	,	WHO	被黑客攻击	离开	,	有条不紊	,

埃克斯特隆悠闲地走着，远远地落在砍刀工们身后，那些砍刀工们有条不紊地砍着刀。

[æt; ət][ðə; ði][vaɪnz][ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [maɪt] [ɪm'piːd] [hɪz; ɪz]['fɔːrwərd] ['prɑːgres] .

at	the	vines	and	branches	which	might	impede	his	forward	progress	.
在	这	藤蔓	和	分支	哪个	可能	阻碍	他的	向前	进步	.

在可能阻碍他前进的藤蔓和树枝处。

[ðer; ðər] [ʃɑːrp] , ['ɔːkwərd] [naɪvz] ['snɪkəd] ['rɪðmɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][ræsp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hevi]
Their **sharp** **,** **awkward** **knives** **snickered** **rhythmically** **to** **the** **rasp** **of** **their** **heavy**
他们的 锋利的 , 尴尬的 刀具 窃笑 有节奏地 到 这 锉刀 的 他们的 重的
['briːðɪŋ] .
breathing **.**
呼吸 .

他们锋利笨拙的刀刃发出有节奏的刺耳声，与他们粗重的呼吸声交织在一起。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , - ['hɔːltɪd] , ['moʊʃənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['wɔːtər]['kæriər] ,
Occasionally **,** **Extrone** **halted** **,** **motioned** **for** **his** **water** **carrier** **,**
偶尔 , - 停止 , 示意 为了 他的 水 载体 ,

偶尔，埃克斯特隆会停下脚步，示意他的送水员过来，

[ænd; ənd][dræŋk] ['diːpli] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsi]['wɔːtər][tuː; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,
and **drank** **deeply** **of** **the** **icy** **water** **to** **allay** **the** **heat** **of** **the** **forest** **,**
和 喝 深 的 这 冰冷的 水 到 巷 这 热 的 这 森林 ,

为了缓解森林里的酷热，她痛饮了一口冰冷的泉水。

[ə; eɪ] [hiːt] [meɪd] [ə'presɪv] [baɪ][ðə; ði] [pres] [ʌv; əv]['foʊliɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [er] .
a **heat** **made** **oppressive** **by** **the** **press** **of** **foliage** **against** **the** **outside** **air** **.**
一个 热 制成 压迫性的 经过 这 按 的 叶子 反对 这 外部 空气 .

茂密的树叶挤压着室外空气，使热浪更加闷热难耐。

['reɪndʒɪŋ] [aʊt] , [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl]['bɑːdi] ,
Ranging **out** **,** **on** **both** **sides** **of** **the** **central** **body** **,**
范围 出去 , 在 两个都 侧面 的 这 中央 身体 ,

向中心主体两侧延伸，

[ðə; ði] [tuː] ['bɪznɪsmən] [fɔːt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ə'genst] [ðə; ði][waɪld] [groʊθ] , [iːtʃ] ['skaʊtɪŋ] [ðə; ði]
the **two** **businessmen** **fought** **independently** **against** **the** **wild** **growth** **,** **each** **scouting** **the**
这 二 商人 战斗 独立 反对 这 荒野 生长 , 每个 侦察 这
[flæŋks][fɔːr; fər][fɑːrn] [biːsts] ,
flanks **for** **farn** **beasts** **,**
侧翼 为了 法恩 野兽 ,

两位商人各自独立地与杂草丛生的植被作斗争，各自巡视侧翼，提防野兽出没。

[ænd; ənd] [ə'hed] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kʌtɚz] , ['lɪn] ['flitəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triː] [trʌŋks] , ['sʌmtaɪmz] [fɑːr]
and **ahead** **,** **beyond** **the** **cutters** **,** **Lin** **flittered** **among** **the** **tree** **trunks** **,** **sometimes** **far**
和 前方 , 超过 这 切割器 , 林 飘动 之中 这 树 树干 , 有时 远的
, ['sʌmtaɪmz] [nɪr] .
, **sometimes** **near** **.**
, 有时 靠近 .

在伐木工们前方，林在树干间穿梭，时而远，时而近。

- ['kærid] [ðə; ði]['oʊnli] ['wepən] , [slʌŋ] ['iːzəli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][blæst]
Extrone **carried** **the** **only** **weapon** **,** **slung** **easily** **over** **his** **shoulder** **,** **a** **powerful** **blast**
- 携带 这 仅有的 武器 , 吊着 容易地 超过 他的 肩膀 , 一个 强大的 爆炸
['raɪf(ə)l] ,
rifle **,**
步枪 ,

埃克斯特隆身上只携带了一件武器，一把威力强大的爆破步枪，轻松地挎在他的肩上。

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['pɪrsɪŋ] ['miːdiəm]['ɑːrmər][ɪn] [sə'steɪnd] ['faɪər] .
capable **of** **piercing** **medium** **armor** **in** **sustained** **fire** **.**
有能力的 的 冲孔 中等的 盔甲 在 持续 火 .

能够持续射击穿透中型装甲。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪr] , [ðə; ði]['wɔːtər]['kæriər][wʌz; wəz] [treɪld] [baɪ][ə; eɪ][mæn] ['berɪŋ] [ə; eɪ]['foʊldɪŋ] [stuːl] ,
To **his** **rear** **,** **the** **water** **carrier** **was** **trailed** **by** **a** **man** **bearing** **a** **folding** **stool** **,**
到 他的 后部 , 这 水 载体 曾是 拖着 经过 一个 男人 轴承 一个 折叠式的 凳子 ,

在他身后，一个扛着折叠凳的人跟在挑水人后面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

猎杀猎人(Hunt the Hunter)
第2/2页

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] , [haɪ] - ['paʊərd] [tuː] - [wei]
and **behind** **him** **,** **a** **man** **carrying** **the** **heavy** **,** **high** **-** **powered** **two** **-** **way**
和 在后面 他 , 一个 男人 携带 这 重的 , 高的 - 动力 二 - 方式

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [set] .
communication **set** **.**
沟通 放 .

在他身后，一名男子扛着沉重的高功率双向通讯设备。

[wʌns] - [ʌn'slʌŋ] [hɪz; ɪz][blæst]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['trɪgər] [ə; eɪ][bɜːrst][æt; ət][ə; eɪ]['taɪni] ,
Once **Extrone** **unslung** **his** **blast** **rifle** **and** **triggered** **a** **burst** **at** **a** **tiny** **,**
一次 - 解开 他的 爆炸 步枪 和 触发 一个 爆裂 在 一个 微小的 ,

埃克斯特隆卸下他的爆能步枪，向一个微小的目标扣动扳机，

[ɑːr'bɔːriəl] ['mæm(ə)l] , [wɪtʃ] , [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɪmpækt] , ['ʃætərd] [ə'sʌndər] , [tuː; tə] - ['sætɪsfaɪd]
arboreal **mammal** **,** **which** **,** **upon** **the** **impact** **,** **shattered** **asunder** **,** **to** **Extrone's** **satisfied**
树栖的 哺乳动物 , 哪个 , 之上 这 影响 , 破碎 分离 , 到 - 使满意

['tʃʌk(ə)l] ,
chuckle **,**
轻笑 ,

那只树栖哺乳动物在撞击后碎裂开来，引得埃克斯特隆得意地轻笑。

[ɪn][ə; eɪ][bɜːrst][ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][fɜːr] .
in **a** **burst** **of** **blood** **and** **fur** **.**
在 一个 爆裂 的 血 和 毛皮 .

鲜血和毛发四溅。

[wen] [ðə; ði][sʌn] [stʊd] [haɪ] [ænd; ənd] [hiːt] [ɪgˈzɔːstʃən] [meɪd] [ðə; ði] [nɪr] - ['neɪkɪd] ['berərz] [slʌmp]
When **the** **sun** **stood** **high** **and** **heat** **exhaustion** **made** **the** **near** **-** **naked** **bearers** **slump**
什么时候 这 太阳 站立 高的 和 热 疲惫 制成 这 靠近 - 裸 持有者 暴跌

, - [pərˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [rest] .
, **Extrone** **permitted** **a** **rest** **.**
, - 允许 一个 休息 .

当太阳高悬，酷热难耐，几乎赤身裸体的搬运工们瘫倒在地时，埃克斯特龙允许他们休息。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] ,
While **waiting** **for** **the** **march** **to** **resume** **,**
尽管 等待 为了 这 行进 到 恢复 ,

在等待游行继续进行期间，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [stuːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [triː] [ænd; ənd] ['pætɪd] ,
he **sat** **on** **the** **stool** **with** **his** **back** **against** **an** **ancient** **tree** **and** **patted** **,**
他 卫星 在 这 凳子 和 他的 后退 反对 一个 古老的 树 和 轻拍 ,

他背靠着一棵古树坐在凳子上，拍了拍树干。

[rɪ'flektɪvli] , [ðə; ði][blæst]['raɪf(ə)l] , ['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz][legz] .
reflectively **,** **the** **blast** **rifle** **,** **lying** **across** **his** **legs** **.**
反思地 , 这 爆炸 步枪 , 说谎 穿过 他的 腿 .

他若有所思地看着横放在腿上的爆破步枪。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] , " [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [mæn] [sed] , [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [hɪz; ɪz] ['revəri] .
" **For** **you** **,** **sir** **,** **"** **the** **communications** **man** **said** **,** **interrupting** **his** **reverie** **.**
" 为了 你 , 先生 , " 这 通讯 男人 说 , 打断 他的 遐想 .

“给您的，先生，”通讯员打断了他的沉思说道。

" [dæm] , " - ['mʌtəd] .
" **Damn** , " **Extrone** **muttered** .
" 该死 , " - 低声说道 .

"该死，"埃克斯特隆低声说道。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['twɪstɪd] [ɪn]['æŋgər] .
His **face** **twisted** **in** **anger** .
他的 脸 扭曲 在 愤怒 .

他怒容扭曲。

" [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [biː; bi][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
" **It** **better** **be** **important** .
" 它 更好的 是 重要的 .

"最好是很重要的事。"

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] - [set][ænd; ənd][maɪk][ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['berər] .
" **He** **took** **the** **head** **-** **set** **and** **mike** **and** **nodded** **to** **the** **bearer** .
" 他 采取 这 头 - 放 和 麦克风 和 点头 到 这 持有人 .

他接过耳机和麦克风，向递送人点了点头。

[ðə; ði] ['berər] ['twɪdld] [ðə; ði]['daiəlz] .
The **bearer** **twiddled** **the** **dials** .
这 持有人 摆弄 这 拨号盘 .

侍者拨弄着拨盘。

" - . [eɪ] ? . . .
" **Extrone** . **Eh** **?** . . .
" - . 嗯 ? . . .

"Extrone。嗯？.....

[oʊ] , [juː; jʊ][gɑːt][ðer; ðər] [ʃɪp] .
Oh , **you** **got** **their** **ship** .
哦 , 你 得到 他们的 船 .

哦，你拿到他们的船了。

[wel] , [waɪ] [ɪn] [hel] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] ? . . .
Well , **why** **in** **hell** **bother** **me** **?** . . .
出色地 , 为什么 在 地狱 打扰 我 ? . . .

你到底为什么要来烦我?

[ɔːl] [raɪt] , [soʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt][aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
All **right** , **so** **they** **found** **out** **I** **was** **here** .
全部 正确的 , 所以 他们 成立 出去 我 曾是 这里 .

好吧，他们发现我在这里了。

[juː; jʊ][gɑːt][ðem; ðəm] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ? "
You **got** **them** , **didn't** **you** **?** "
你 得到 他们 , 没有 你 ? "

你拿到了，对吧?

" ['blæstɪd] [ðem; ðəm] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [speɪs] , " [ðə; ði] [vɔɪs] ['krækld] [ɪk'saɪtɪdli] .
" **Blasted** **them** **right** **out** **of** **space** , " **the** **voice** **crackled** **excitedly** .
" 炸毁 他们 正确的 出去 的 空间 , " 这 嗓音 噼啪作响 兴奋地 .

"把他们直接轰出太空！"那声音兴奋地嘶哑着嗓子说道。

" [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪdioʊ] ['brɔːdkæst] , [sɜːr] . "
" **Right** **in** **the** **middle** **of** **a** **radio** **broadcast** , **sir** . "
" 正确的 在 这 中间 的 一个 收音机 播送 , 先生 . "

"先生，当时正在广播节目中。"

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] ['gæbəlɪŋ] [wen] [aɪm] ['hʌntɪŋ] !
" **I** **don't** **want** **to** **listen** **to** **your** **gabbling** **when** **I'm** **hunting** **!**
" 我 不 想 到 听 到 你的 喋喋不休 什么时候 我是 打猎 !

"我打猎的时候不想听你唠叨！"

" - [tɔːr] [ɔːf][ðə; ði] [hed] - [set][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['berər] .
" **Extrone tore off the head - set and handed it to the bearer .**
" - 撕裂 离开 这 头 - 放 和 递交 它 到 这 持有人 .

"埃克斯特隆扯下耳机，递给了送信人。"

" [ɪf] [ðeɪ] [kɔːl] [bæk] , [faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] , [fɜːrst] .
" **If they call back , find out what they want , first .**
" 如果 他们 称呼 后退 , 寻找 出去 什么 他们 想 , 第一的 .

如果他们回电，先弄清楚他们想要什么。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['bɑːðərd] [ən'les] [its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
I don't want to be bothered unless it's important . "
我 不 想 到 是 烦恼 除非 它是 重要的 . "

除非重要的事情，否则我不想被打扰。

" [jes] , [sɜːr] .
" **Yes , sir .**
" 是的 , 先生 .

"是的，先生。"

" - [skwɪntid] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][sʌn] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] ['krɪŋkld] ['ʌndər][ðə; ði] [gler] ,
" **Extrone squinted up at the sun ; his eyes crinkled under the glare ,**
" - 眯着眼 向上 在 这 太阳 ; 他的 眼睛 皱巴巴的 在下面 这 强光 ,

"埃克斯特隆眯着眼睛望着太阳；刺眼的阳光让他的眼睛都眯成了一条缝。"

[ænd; ənd] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [stʊd] [ɪn]['lɪt(ə)l][d'rɒplets][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
and perspiration stood in little droplets on the back of his hands .
和 汗 站立 在 小的 飞沫 在 这 后退 的 他的 双手 .

他手背上渗出了细小的汗珠。

['lɪn] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːləm] , ['θredɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['berərz] .
Lin , returning to the column , threaded his way among reclining bearers .
林 , 返回 到 这 柱子 , 螺纹 他的 方式 之中 斜倚 持有者 .

林回到队伍中，从斜倚的抬轿者中间穿过。

[hiː; hi] [stɑːpt] [bɪ'fɔːr] - [ænd; ənd] [tɔːst] [hɪz; ɪz] [her] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He stopped before Extrone and tossed his hair out of his eyes .
他 停止 前 - 和 抛掷 他的 头发 出去 的 他的 眼睛 .

他停在埃克斯特隆面前，甩了甩挡在眼前的头发。

" [aɪ]['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ] [spʊr] , " [hiː; hi] [sed] , [sə'prest] ['iːgərnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" **I located a spoor , " he said , suppressed eagerness in his voice .**
" 我 位于 一个 痕迹 , " 他 说 , 被抑制 渴望 在 他的 嗓音 .

"我发现了一条踪迹，"他说道，语气中压抑着渴望。

" [ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ə'hed] .
" **About a quarter ahead .**
" 关于 一个 四分之一 前方 .

大约领先四分之一。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [freʃ] .
It looks fresh .
它 看起来 新鲜的 .

看起来很清新。

" - [aɪz] [lɪt][wɪð; wɪθ]['pæʃ(ə)n] .
" **Extrone's eyes lit with passion .**
" - 眼睛 点燃 和 热情 .

"埃克斯特隆的眼中闪烁着激情。"

[lɪnz] [feɪs] [wʌz; wəz] [red] [wɪð; wɪθ] [hiːt] [ænd; ənd]['graɪmi][wɪð; wɪθ] [swet] .
Lin's face was red with heat and grimy with sweat .
林的 脸 曾是 红色的 和 热 和 肮脏的 和 汗 .

林的脸涨得通红，汗水浸透了脸颊。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] , [aɪ] [θɪŋk] . "
" **There** **were** **two** **,** **I** **think** **.** "
" 那里 是 二 , 我 思考 . "

“我想应该有两个。”

" [tuː] ?
" **Two** **?**
" 二 ?

“二?

" - [grɪnd] , ['petɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] .
" **Extrone** **grinned** **,** **petting** **the** **rifle** **.**
" - 咧嘴一笑 , 抚摸 这 步枪 .

埃克斯特隆咧嘴一笑，抚摸着步枪。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ['betər] [goʊ]['fɔːrwərd][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [spʊr] .
" **You** **and** **I** **better** **go** **forward** **and** **look** **at** **the** **spoor** **.**
" 你 和 我 更好的 去 向前 和 看 在 这 痕迹 .

“你我最好上前去看看踪迹。”

" ['lɪn] [sed] , " [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [prə'tekʃn] , [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] , [tuː] .
" **Lin** **said** **,** " **We** **ought** **to** **take** **protection** **,** **if** **you're** **going** **,** **too** **.**
" 林 说 , " 我们 应该 到 拿 保护 , 如果 你是 去 , 也 .

林说：“如果你也要去，我们就应该做好防护措施。”

" - [læft] .
" **Extrone** **laughed** **.**
" - 笑了 .

埃克斯特隆笑了。

" [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
" **This** **is** **enough** **.**
" 这 是 足够的 .

够了。

" [hiː; hi] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
" **He** **gestured** **with** **the** **rifle** **and** **stood** **up** **.**
" 他 做手势 和 这 步枪 和 站立 向上 .

他用步枪做了个手势，然后站了起来。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd][let][ˌem 'iː] [brɪŋ] [ə; eɪ][gʌn] [ə'lɔːŋ] , [sɜːr] , " ['lɪn] [sed] .
" **I** **wish** **you** **had** **let** **me** **bring** **a** **gun** **along** **,** **sir** **,** " **Lin** **said** **.**
" 我 希望 你 有 让 我 带来 一个 枪 沿着 , 先生 , " 林 说 .

“先生，我希望您当时允许我带把枪来。”林说道。

" [wʌn][ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪn][maɪ][kæmp] .
" **One** **is** **enough** **in** **my** **camp** **.**
" 一 是 足够的 在 我的 营 .

在我看来，一个就够了。

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['fɔːrwərd] , [ə'loʊn] , ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst] .
" **The** **two** **of** **them** **went** **forward** **,** **alone** **,** **into** **the** **forest** **.**
" 这 二 的 他们 去 向前 , 独自的 , 进入 这 森林 .

“他们两人独自向前走进了森林。”

- [muːvd] ['ædʒaɪlɪ] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)l] , ['fɑːloʊɪŋ] ['lɪn] ['kloʊsli] .
Extrone **moved** **agilely** **through** **the** **tangle** **,** **following** **Lin** **closely** **.**
- 已搬 敏捷地 通过 这 纠纷 , 下列的 林 密切 .

埃克斯特隆身手敏捷地穿过人群，紧随林之后。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [træks] , ['hevɪli] [prest] ['ɪntuː] ['draɪɪŋ] [mʌd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl]

When	they	came	to	the	tracks	,	heavily	pressed	into	drying	mud	around	a	small
什么时候	他们	来了	到	这	轨道	,	重度	按下	进入	烘干	泥	大约	一个	小的

['wɔːtərɪŋ] [hoʊl] ,

watering	hole	,
浇水	洞	,

当他们来到铁轨旁时，铁轨深深地陷在一个小水坑周围干涸的泥泞中。

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Extrone	nodded	his	head	in	satisfaction	.
-	点头	他的	头	在	满意	.

埃克斯特隆满意地点了点头。

" [ðɪs] [weɪ] , " ['lɪn] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

"	This	way	,	"	Lin	said	,	pointing	,	and	once	more	the	two	of	them	started	off	.
"	这	方式	,	"	林	说	,	指向	,	和	一次	更多的	这	二	的	他们	开始	离开	.

“这边走，”林指着前方说道，两人再次出发了。

[ðeɪ] [went] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , - [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ə'lɜːrt] [wɪð; wɪθ]

They	went	a	good	distance	through	the	forest	,	Extrone	becoming	more	alert	with
他们	去	一个	好的	距离	通过	这	森林	,	-	成为	更多的	警报	和

[iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] [fʊt] .

each	additional	foot	.
每个	额外的	脚	.

他们穿过森林走了很远的路，埃克斯特龙每走一步就变得更加警觉。

['faɪnəli] , ['lɪn] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [hænd] .

Finally	,	Lin	stopped	him	with	a	restraining	hand	.
最后	,	林	停止	他	和	一个	限制	手	.

最后，林伸手制止了他。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [wei] [ə'hed] .

"	They	may	be	quite	a	way	ahead	.
"	他们	可能	是	相当	一个	方式	前方	.

他们可能已经领先很多了。

['hædnt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kɑːləm] ?

Hadn't	we	ought	to	bring	up	the	column	?
之前没有	我们	应该	到	带来	向上	这	柱子	?

我们难道不应该提一下那篇专栏文章吗?

" [ðə; ði][fɑːrn] [biːst] , ['sʌmwer] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] ['rægɪd] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [kɔft] .

"	The	farn	beast	,	somewhere	beyond	a	ragged	clump	of	bushes	,	coughed	.
"	这	法恩	兽	,	某处	超过	一个	破烂不堪	丛	的	灌木丛	,	咳嗽	.

“远处，在一片杂乱的灌木丛后面，那头野兽咳嗽了一声。”

- [klentʃt] [ðə; ði][blæst]['raɪf(ə)l] [kən'vʌlsɪvli] .

Extrone	clenched	the	blast	rifle	convulsively	.
-	紧握	这	爆炸	步枪	痉挛地	.

埃克斯特隆猛地握紧了爆破步枪。

[ðə; ði][fɑːrn] [biːst] [kɔft] [ə'gen] , [mɔːr] ['dɪstənt] [ðɪs] [taɪm] .

The	farn	beast	coughed	again	,	more	distant	this	time	.
这	法恩	兽	咳嗽	再次	,	更多的	遥远	这	时间	.

那头野兽又咳嗽了一声，这次距离更远了。

" [ðeə(r)] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] , " ['lɪn] [sed] .

"	They're	moving	away	,	"	Lin	said	.
"	它们是	移动	离开	,	"	林	说	.

“他们要搬走了，”林说。

" [dæm] !
" Damn !
" 该死 !

“该死!

" - [sed] .
" Extrone said .
" - 说 .

埃克斯特隆说道。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndz] [raɪt] , [ɔ:r] [ðeid] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [bæk] , [ænd; ənd][fæst] , [tu:] .
" It's a good thing the wind's right , or they'd be coming back , and fast , too .
" 它是 一个 好的 事物 这 风的 正确的 , 或者 他们会 是 未来 后退 , 和 快速地 , 也 .
"
"
"

“幸好风向合适，否则他们很快就会回来。”

" [eɪ] ? " - [sed] .
" Eh ? " Extrone said .
" 嗯 ? " - 说 .

“嗯？”埃克斯特隆说道。

" [ðeɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ɑ:n] [sent] , [saɪt] , [ɔ:r] [saʊnd] .
" They charge on scent , sight , or sound .
" 他们 收费 在 香味 , 视线 , 或者 声音 .

“它们会根据气味、视觉或听觉发起攻击。”

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðeɪ] [wɪl] [træk] [daʊn] [ə; eɪ] [mæn] [fɔ:r; fər] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [deɪ] . "
I understand they will track down a man for as long as a day . "
我 理解 他们 将要 追踪 向下 一个 男人 为了 作为 长的 作为 一个 天 . "

我知道他们会追踪一个人长达一天的时间。

" [weɪt] , " - [sed] , ['koʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪrd] .
" Wait , " Extrone said , combing his beard .
" 等待 , " - 说 , 梳理 他的 胡须 .

“等等，”埃克斯特隆一边梳理着胡须一边说道。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

“等一下。”

" [jes] ? "
" Yes ? "
" 是的 ? "

“是的？”

" [lʊk] , " - [sed] .
" Look , " Extrone said .
" 看 , " - 说 .

“听着，”埃克斯特隆说道。

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [waɪ] [du:] [wi:; wi] ['bɑ:dər] ['trækɪŋ] [ðem; ðəm] ?
" If that's the case , why do we bother tracking them ?
" 如果 那就是 这 案件 , 为什么 做 我们 打扰 追踪 他们 ?

“如果真是这样，我们为什么还要费力追踪他们呢？”

[waɪ] [nɑ:t] [meɪk] [ðem; ðəm] [kʌm] [tu:; tə] [ˌju: 'es] ? "
Why not make them come to us ? "
为什么 不是 制作 他们 来 到 我们 ? "

为什么不让他们来找我们呢?

" [ðeə(r)] [tuː] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
" They're too unpredictable .
" 它们是 也 不可预测的 .

"他们太难以预测了。"

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [seɪf] .
It wouldn't be safe .
它 不会 是 安全的 .

这样做不安全。

[aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] [sər'praɪz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][saɪd] . "
I'd rather have surprise on our side . "
ID 相当 有 惊喜 在 我们的 边 . "

我宁愿出其不意。

" [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪ] [miːn] , " - [sed] .
" You don't seem to see what I mean , " Extrone said .
" 你 不 似乎 到 看 什么 我 意思是 , " - 说 .

"你似乎不明白我的意思，"埃克斯特隆说道。

" [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi][ðə; ði] — [ɑː] — [ðə; ði][beɪt] . "
" We won't be the — ah — the bait . "
" 我们 惯于 是 这 — 啊 — 这 饵 . "

"我们不会成为——啊——诱饵。"

" [oʊ] ? "
" Oh ? "
" 哦 ? "

"哦？ "

" [lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːləm] . "
" Let's get back to the column . "
" 我们来吧 得到 后退 到 这 柱子 . "

我们还是回到专栏话题吧。

" - ['wɒnts][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " ['lɪn] [sed] .
" Extrone wants to see you , " Lin said .
" - 想要 到 看 你 , " 林 说 .

"Extrone想见你，"林说。

[riː] ['twɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [græs] [ʃuːt] , [broʊk][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , ['wɜːrid] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Ri twisted at the grass shoot , broke it off , worried and unhappy .
里 扭曲 在 这 草 射击 , 打破 它 离开 , 担心 和 不开心 .

Ri 扭动着身子，抓住那根草茎，把它折断了，既担心又不高兴。

" [wɒts] [hiː; hi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ? "
" What's he want to see me for ? "
" 是什么 他 想 到 看 我 为了 ? "

"他找我有什么事？ "

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['lɪn] [sed] ['kɜːrtli] .
" I don't know , " Lin said curtly .
" 我 不 知道 , " 林 说 简短地 .

"我不知道，"林简短地说。

[riː][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Ri got to his feet .
里 得到 到 他的 脚 .

李站了起来。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] [riːtʃt] [aʊt] , [plʌkt] ['nɜːrvəsli] [æt; ət] [lɪnz] [ber] ['fɔːrɑːm] .
One of his hands reached out , plucked nervously at Lin's bare forearm .
一 的 他的 双手 达到 出去 , 拨弦 紧张地 在 林的 裸 前臂 .

他的一只手伸出来，紧张地揪住林的裸露的前臂。

" [lʊk] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" **Look** , " **he** **whispered** .
" 看 , " 他 低声说道 .

"看,"他低声说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
" **You** **know** **him** .
" 你 知道 他 .

你认识他。

[aɪ][hæv; həv] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
I **have** **—** **a** **little** **money** .
我 有 — 一个 小的 钱 .

我手头有点钱。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] . . . [ɪf] [hiː; hi]['wɒnts] , " [riː] [gʌlpt] ,
If **you** **were** **able** **to** **.** **.** **.** **if** **he** **wants** **,** **"** **Ri** **gulped** **,**
如果 你 是 有能力的 到 . . . 如果 他 想要 , " 里 吞咽 ,

如果你能……如果他愿意的话,"里咽了口唾沫,

" [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [aɪ'd] [peɪ] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] . . . . "
" **to** **do** **anything** **to** **me** **—** **I'd** **pay** **you** **,** **if** **you** **could** **.** **.** **.** **.** **"**
" 到 做 任何事物 到 我 — ID 支付 你 , 如果 你 可以 . . . . "

"如果你能对我做任何事——我会付钱给你……"

" [juː; jʊ] ['betər] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , " ['lɪn] [sed] , ['tɜːrnɪŋ] .
" **You** **better** **come** **along** **,** **"** **Lin** **said** **,** **turning** **.**
" 你 更好的 来 沿着 , " 林 说 , 转弯 .

"你最好跟我一起来,"林说着，转过身来。

[riː] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪz] ; [hiː; hi] [said] , [ə; eɪ]['taɪni] [saʊnd] , [ˌɪnɪ'fektʃuəl] .
Ri **rubbed** **his** **hands** **along** **his** **thighs** **;** **he** **sighed** **,** **a** **tiny** **sound** **,** **ineffectual** **.**
里 摩擦 他的 双手 沿着 他的 大腿 ; 他 叹了口气 , 一个 微小的 声音 , 无效 .

里用手摩挲着大腿；他叹了口气，声音很小，无济于事。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['lɪn] [bɪ'jɑːnd] [æn; ən] ['aʊt.krɑːpɪŋ] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [tuː; tə] [wer] - [wʌz; wəz] ['siːtɪd]
He **followed** **Lin** **beyond** **an** **outcropping** **of** **shale** **to** **where** **Extrone** **was** **seated**
他 随后 林 超过 一个 露头 的 页岩 到 在哪里 - 曾是 坐着
, ['petɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
, **petting** **his** **rifle** **.**
, 抚摸 他的 步枪 .

他跟着林越过一块页岩露头，来到埃克斯特隆坐着的地方，埃克斯特隆正抚摸着他的步枪。

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['dʒiːniəli] .
Extrone **nodded** **genially** **.**
- 点头 和蔼地 .

埃克斯特隆友好地点了点头。

" [ðə; ði][fɑːrn] [biːst] ['hʌntər] , [eɪ] ? "
" **The** **farn** **beast** **hunter** **,** **eh** **?** **"**
" 这 法恩 兽 猎人 , 嗯 ? "

"远方的野兽猎人，是吗？"

" [jes] , [sɜːr] .
" **Yes** **,** **sir** **.**
" 是的 , 先生 .

"是的，先生。"

" - [drʌmd] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ɑːn][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði][blæst]['raɪf(ə)l] .
" **Extrone** **drummed** **his** **fingers** **on** **the** **stock** **of** **the** **blast** **rifle** **.**
" - 鼓声 他的 手指 在 这 库存 的 这 爆炸 步枪 .

埃克斯特隆用手指敲击着爆破步枪的枪托。

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] , " [hiː; hi] [sed] ['sʌd(ə)nli] .
" Tell me what they look like , " he said suddenly .
" 告诉 我 什么 他们 看 喜欢 , " 他 说 突然 .

"告诉我它们长什么样，"他突然说道。

" [wel] , [sɜːr] , [ðeə(r)] . . . [ʌ; ɜː] . . . . "
" Well , sir , they're . . . uh . . . . "
" 出色地 , 先生 , 它们是 . . . 呃 . . . . "

"嗯，先生，他们是……呃……"

" ['prɪti] ['fraɪt(ə)nɪŋ] ? "
" Pretty frightening ? "
" 漂亮的 令人恐惧 ? "

"挺吓人的吧？"

" [noʊ] , [sɜːr] . . . .
" No , sir . . . .
" 不 , 先生 . . . .

"不，先生……"

[wel] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [sɜːr] . "
Well , in a way , sir . "
出色地 , 在 一个 方式 , 先生 . "

某种程度上来说，是的，先生。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][wəːnt, weənt][ə'freɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɜːr; wər][juː; jʊ] ? "
" But you weren't afraid of them , were you ? "
" 但 你 不是 害怕的 的 他们 , 是 你 ? "

但你并不害怕他们，对吗?

" [noʊ] , [sɜːr] .
" No , sir .
" 不 , 先生 .

"不，先生。"

[noʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] . . . .
No , because . . . .
不 , 因为 . . . .

不，因为……

" - [wʌz; wəz]['smaɪlɪŋ] ['ɪnəsntli] .
" Extrone was smiling innocently .
" - 曾是 微笑 天真地 .

埃克斯特隆露出了无辜的笑容。

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

"好的。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
I want you to do something for me . "
我 想 你 到 做 某物 为了 我 . "

我希望你帮我做件事。

" [aɪ] . . . [aɪ] . . . . " [ri:] [glɑːnst] ['nɜːrvəsli] [æt; ət]['lɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] .
" I . . . I . . . . " Ri glanced nervously at Lin out of the tail of his eye .
" 我 . . . 我 . . . . " 里 瞥了一眼 紧张地 在 林 出去 的 这 尾巴 的 他的 眼睛 .

"我……我……"里紧张地从眼角瞥了林一眼。

[lɪnz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɪm'pæsɪv] .
Lin's face was impassive .
林的 脸 曾是 冷漠 .

林的表情毫无表情。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] , " - [sed] ['dʒiːniəli] .
" Of course you will , " Extrone said genially .
" 的 课程 你 将要 , " - 说 和蔼地 .

"你当然会的,"埃克斯特隆和蔼地说。

" [get] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [roʊp] , ['lɪn] .
" Get me a rope , Lin .
" 得到 我 一个 绳索 , 林 .

林，给我拿根绳子来。

[ə; eɪ] [gʊd] , [lɔːŋ] , [strɔːŋ] [roʊp] . "
A good , long , strong rope . "
一个 好的 , 长的 , 强的 绳索 . "

一根结实、长而好的绳子。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ?
" What are you going to do ?
" 什么 是 你 去 到 做 ?

"你会怎样做?

" [riː] [æskt] , ['terəfaɪd] .
" Ri asked , terrified .
" 里 问 , 恐惧 .

"Ri惊恐地问道。"

" [waɪ] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] [ænd; ənd] [steɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [æz; əz]
" Why , I'm going to tie the rope around your waist and stake you out as
" 为什么 , 我是 去 到 领带 这 绳索 大约 你的 腰部 和 赌注 你 出去 作为
[beɪt] . "
bait . "
饵 . "

"我打算把绳子绑在你腰上，把你当诱饵埋起来。"

" [noʊ] ! "
" No ! "
" 不 ! "

"不！ "

" [oʊ] , [kʌm] [naʊ] .
" Oh , come now .
" 哦 , 来 现在 .

"哦，别这样。"

[wen] [ðə; ði] [fɑːrn] [biːst] ['hiːrz] [juː; jʊ] [skriːm] — [juː; jʊ] [kæn; kən] [skriːm] , [baɪ] [ðə; ði] [wei] ?
When the farn beast hears you scream — you can scream , by the way ?
什么时候 这 法恩 兽 听到 你 尖叫 — 你 能 尖叫 , 经过 这 方式 ?

当那头可怕的野兽听到你的尖叫声时——顺便说一句，你是可以尖叫的?

" [riː] ['swɑːloʊd] .
" Ri swallowed .
" 里 吞咽 .

"Ri咽了口唾沫。"

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] .
" We could find a way to make you .
" 我们 可以 寻找 一个 方式 到 制作 你 .

"我们可以找到办法让你……"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌpɜːrspəˈreɪʃn] ['trɪklɪŋ] [daʊn] ['raɪz] ['fɔːrhed] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp] , ['kriːpɪŋ]
" **There** **was** **perspiration** **trickling** **down** **Ri's** **forehead** **,** **a** **single** **drop** **,** **creeping**
" 那里 曾是 汗 涓涓细流 向下 ri的 前额 , 一个 单身的 降低 , 爬行
[tɔːrd] [hɪz; ɪz][noʊz] .
toward **his** **nose** **.**
朝向 他的 鼻子 .

"一滴汗珠顺着李的额头缓缓流下，向他的鼻子缓缓移动。

" [juːl] [biː; bi] [seɪf] , " - [sed] , ['stʌdiɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [əˈmjuːzmənt] .
" **You'll** **be** **safe** **,** " **Extrone** **said** **,** **studying** **his** **face** **with** **amusement** **.**
" 你会 是 安全的 , " - 说 , 学习 他的 脸 和 娱乐 .

"你会很安全的，"埃克斯特隆饶有兴致地打量着他的脸说道。

" [aɪl] [ʃuːt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [juː; jʊ] .
" **I'll** **shoot** **the** **animal** **before** **it** **reaches** **you** **.**
" 患病的 射击 这 动物 前 它 到达 你 .

"我会在它靠近你之前把它射杀。"

" [riː] [gʌlpt] [fɔːr; fər] [er] .
" **Ri** **gulped** **for** **air** **.**
" 里 吞咽 为了 空气 .

"Ri大口喘着气。"

" [bʌt; bət] . . . [ɪf] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ?
" **But** **.** **.** **.** **if** **there** **should** **be** **more** **than** **one** **?**
" 但 . . . 如果 那里 应该 是 更多的 比 一 ?

但是……如果不止一个呢?

" - [ʃˈrʌgd] .
" **Extrone** **shrugged** **.**
" - 耸了耸肩 .

埃克斯特隆耸了耸肩。

" [aɪ] — [lʊk] , [sɜːr] .
" **I** **—** **Look** **,** **sir** **.**
" 我 — 看 , 先生 .

"我——先生，您看。"

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen **to** **me** **.**
听 到 我 .

听我说。

" ['raɪz][lɪps][wɜːr; wər] ['blʌdləs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] ['tremblɪŋ] .
" **Ri's** **lips** **were** **bloodless** **and** **his** **hands** **were** **trembling** **.**
" ri的 嘴唇 是 无血 和 他的 双手 是 发抖 .

"李的嘴唇苍白无血色，双手颤抖不已。"

" [its] [nɑːt][ˌem 'iː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðɪs] [tuː; tə] .
" **It's** **not** **me** **you** **want** **to** **do** **this** **to** **.**
" 它是 不是 我 你 想 到 做 这 到 .

"你不想对我这么做。"

[its] [ˌem aɪ 'eɪ] , [sɜːr] .
It's **Mia** **,** **sir** **.**
它是 米娅 , 先生 .

是米娅，先生。

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ][fɑːrn] [biːst] [bɪˈfɔːr] [aɪ][dɪd] , [sɜːr] .
He **killed** **a** **farn** **beast** **before** **I** **did** **,** **sir** **.**
他 被杀 一个 法恩 兽 前 我 做过 , 先生 .

先生，他比我先杀死了一头野兽。

[ænd; ənd][læst] [naɪt] — [læst] [naɪt] , [hiː; hi] — "
And last night — last night , he — "
和 最后的 夜晚 — 最后的 夜晚 , 他 — "

昨晚——昨晚，他——"

" [hiː; hi] [wʌt] ?
" He what ?
" 他 什么 ?

"他什么？"

" - [diˈmɑːndid] , ['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn'tentli] .
" Extrone demanded , leaning forward intently .
" - 要求 , 倾斜 向前 专注地 .

"埃克斯特隆问道，他身体前倾，神情专注。"

[riː] [briːðd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gəːgliŋ] [saʊnd] .
Ri breathed with a gurgling sound .
里 呼吸 和 一个 淙淙 声音 .

Ri 呼吸时发出咕噜咕噜的声音。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
" He said he ought to kill you , sir .
" 他 说 他 应该 到 杀 你 , 先生 .

"他说他应该杀了你，先生。"

[ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
That's what he said .
那就是 什么 他 说 .

他就是这么说的。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] .
I heard him , sir .
我 听到 他 , 先生 .

我听到了，先生。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
He said he ought to kill you .
他 说 他 应该 到 杀 你 .

他说他应该杀了你。

['hiːz] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][juːz][fɔːr; fər][beɪt] .
He's the one you ought to use for bait .
他是 这 一 你 应该 到 使用 为了 饵 .

他就是你应该用来做诱饵的人选。

[ðen] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] ,
Then if there was an accident , sir , it wouldn't matter ,
然后 如果 那里 曾是 一个 事故 , 先生 , 它 不会 事情 ,

先生，如果真的发生了意外，那就没关系了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
because he said he ought to kill you .
因为 他 说 他 应该 到 杀 你 .

因为他说他应该杀了你。

[aɪ] ['wʊdnt] . . . .
I wouldn't . . . .
我 不会 . . . .

我不会.....

" - [sed] , " [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][hiː; hi] ? "
" Extrone said , " Which one is he ? "
" - 说 , " 哪个 一 是 他 ? "

埃克斯特隆说："哪个是他？"

" [ðæt] [wʌn] .
" **That one .**
" 那 一 .

“那个。

[raɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
Right over there . "
正确的 超过 那里 . "

就在那边。

" [ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
" **The one with his back to me ? "**
" 这 一 和 他的 后退 到 我 ? "

“背对着我的那个人？”

" [jes] , [sɜːr] .
" **Yes , sir .**
" 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

[ðæts] [hɪm; ɪm] .
That's him .
那就是 他 .

那就是他。

[ðæts] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] .
That's him , sir .
那就是 他 , 先生 .

就是他，先生。

" - [eɪmd] ['kerfəli] [ænd; ənd]['faɪərd] , [fʊl] [tʃɑːrdʒ] , [ðen] ['loʊɝd] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]
" **Extrone aimed carefully and fired , full charge , then lowered the rifle and**
" - 旨在 小心 和 被解雇 , 满的 收费 , 然后 降低 这 步枪 和
[sed] ,
said ,
说 ,

埃克斯特隆仔细瞄准，然后开火，子弹装满了弹药，接着他放下步枪说道：

" [hɪr] [kʌmz] ['lɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] , [aɪ] [siː] .
" **Here comes Lin with the rope , I see .**
" 这里 来 林 和 这 绳索 , 我 看 .

“我看到林拿着绳子来了。”

" [riː][wʌz; wəz] ['griːnɪʃ] .
" **Ri was greenish .**
" 里 曾是 绿绿色 .

“Ri的皮肤呈绿色。”

" [juː; jʊ] . . . [juː; jʊ] . . . .
" **You . . . you . . . .**
" 你 . . . 你 . . . .

你……你……

" - [tɜːrnd] [tuː; tə]['lɪn] .
" **Extrone turned to Lin .**
" - 转向 到 林 .

埃克斯特隆转向林。

" [taɪ][wʌn][end][ə'raʊnd][hɪz; ɪz][weɪst] . "
" **Tie one end around his waist . "**
" 领带 一 结尾 大约 他的 腰部 . "

将一端系在他的腰间。

" [weɪt] , " [ri:] ['bɛgd] , ['faɪtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði][roʊp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
" **Wait** , " **Ri** **begged** , **fighting** **off** **the** **rope** **with** **his** **hands** .
" 等待 , " 里 乞求 , 斗争 离开 这 绳索 和 他的 双手 .

"等等，"里哀求道，用手挣脱绳索。

" [ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][ju:z][ˌem 'i:] , [sɜ:r] .
" **You** **don't** **want** **to** **use** **me** , **sir** .
" 你 不 想 到 使用 我 , 先生 .

"先生，您不想利用我。"

[nɑ:t]['æftər][aɪ][toʊld][ju:; jʊ] . . . .
Not **after** **I** **told** **you** . . . .
不是 后 我 讲述 你 . . . .

我跟你说过之后，你就不这么想了.....

[pli:z] , [sɜ:r] .
Please , **sir** .
请 , 先生 .

先生，请您帮个忙。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə][ˌem 'i:] . . . .
If **anything** **should** **happen** **to** **me** . . . .
如果 任何事物 应该 发生 到 我 . . . .

如果我出了什么事.....

[pli:z] , [sɜ:r] .
Please , **sir** .
请 , 先生 .

先生，请您帮个忙。

[dəunt][du:][ˌaɪ 'ti:] . "
Don't **do** **it** . "
不 做 它 . "

别这么做。

" [taɪ][ˌaɪ 'ti:] , " - ['ɔ:rdərd] .
" **Tie** **it** , " **Extrone** **ordered** .
" 领带 它 , " - 订购 .

"绑好，"埃克斯特隆命令道。

" [noʊ] , [sɜ:r] .
" **No** , **sir** .
" 不 , 先生 .

"不，先生。"

[pli:z] .
Please .
请 .

请。

[oʊ] , [pli:z] [dəunt] , [sɜ:r] . "
Oh , **please** **don't** , **sir** . "
哦 , 请 不 , 先生 . "

"哦，先生，请不要这样。"

" [taɪ][ˌaɪ 'ti:] , " - [sed] [ɪn'eksərəbli] .
" **Tie** **it** , " **Extrone** **said** **inexorably** .
" 领带 它 , " - 说 无情地 .

"系好，"埃克斯特隆冷冷地说。

['lɪn] [bent] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] ; [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌlərləs] .
Lin **bent** **with** **the** **rope** ; **his** **face** **was** **colorless** .
林 弯曲 和 这 绳索 ; 他的 脸 曾是 无色 .

林弯下腰，拉着绳子，脸色苍白。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərɪŋ] [hoʊl] — - , ['lɪn] , [tuː] ['berərz] , [ænd; ənd][riː] .

They	were	at	the	watering	hole	—	Extrone	,	Lin	,	two	bearers	,	and	Ri	.
他们	是	在	这	浇水	洞	—	-	,	林	,	二	持有者	,	和	里	.

他们当时在水坑边——埃克斯特隆、林、两个搬运工和里。

[sɪns] [ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz]['draɪɪŋ] , [ðə; ði][left] , ['pɑːrʃəli] [ɪk'spoʊzd][bæŋk][wʌz; wəz] [stiːp] [tɔːrd]

Since	the	hole	was	drying	,	the	left	,	partially	exposed	bank	was	steep	toward
自从	这	洞	曾是	烘干	,	这	左边	,	部分	裸露	银行	曾是	陡	朝向

[ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtər] .

the	muddy	water	.
这	浑	水	.

由于水坑干涸，左侧部分裸露的河岸陡峭地朝向泥水。

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [griːn] , [nuː] [græs] , ['tendər] - - , [hæf] [mæʃt] [ɪn]['pleɪsɪz][baɪ] ['hevi]

Upon	it	was	green	,	new	grass	,	tender	-	tuffed	,	half	mashed	in	places	by	heavy
之上	它	曾是	绿色的	,	新的	草	,	投标	-	-	,	一半	捣碎	在	地方	经过	重的

['ænɪm(ə)l] [tredz] .

animal	treads	.
动物	踏板	.

上面长满了绿色的嫩草，草茎柔软蓬松，有些地方被沉重的动物蹄子踩得半烂。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ðeɪ] [steɪkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,

It	was	there	that	they	staked	him	out	,
它	曾是	那里	那	他们	已抵押	他	出去	,

他们就在那里监视他。

['taɪɪŋ] [ðə; ði] [friː] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] ['taɪtli] [ə'raʊnd][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skeɪlɪŋ] [triː] .

tying	the	free	end	of	the	rope	tightly	around	the	base	of	a	scaling	tree	.
捆绑	这	自由的	结尾	的	这	绳索	紧紧	大约	这	根据	的	一个	缩放	树	.

将绳子的自由端紧紧地系在攀爬树的底部。

" [juː; jʊ] [wɪl] [skriːm] , " - [ɪn'strʌktɪd] .

"	You	will	scream	,	"	Extrone	instructed	.
"	你	将要	尖叫	,	"	-	指示	.

“你会尖叫的，”埃克斯特隆指示道。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər][hoʊl] .

With	his	rifle	,	he	pointed	across	the	water	hole	.
和	他的	步枪	,	他	尖	穿过	这	水	洞	.

他用步枪指向水坑对面。

" [ðə; ði][fɑːrn] [biːst] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn] .

"	The	farn	beast	will	come	from	this	direction	,	I	imagine	.
"	这	法恩	兽	将要	来	从	这	方向	,	我	想象	.

“我想，那头远古巨兽会从这个方向来。”

" [riː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['slɑːbərɪŋ] [ɪn] [fɪr] .

"	Ri	was	almost	slobbering	in	fear	.
"	里	曾是	几乎	流口水	在	害怕	.

“Ri吓得几乎流口水了。”

" [let] [ˌem 'iː] [hɪr] [juː; jʊ] [skriːm] , " - [sed] .

"	Let	me	hear	you	scream	,	"	Extrone	said	.
"	让	我	听到	你	尖叫	,	"	-	说	.

“让我听听你们的尖叫声，”埃克斯特隆说道。

[riː] [moʊn] ['wiːkli] .

Ri	moaned	weakly	.
里	呻吟	弱	.

莉莉虚弱地呻吟了一声。

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][duː] ['betər] [ðæn; ðən][ðæt] .
" **You'll** **have** **to** **do** **better** **than** **that** .
" 你会 有 到 做 更好的 比 那 .

你得做得更好才行。

" - [ɪn'klaɪnd][hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ə; eɪ] ['berər] , [huː] [juːst] ['sʌmθɪŋ] [ri:] ['kudnt] [siː] .
" **Extrone** **inclined** **his** **head** **toward** **a** **bearer** **,** **who** **used** **something** **Ri** **couldn't** **see** **.**
" - 倾斜 他的 头 朝向 一个 持有人 , WHO 用过的 某物 里 不能 看 .

“埃克斯特隆向一名搬运工微微颔首，搬运工使用了里看不见的东西。

[ri:] [skriːmd] .
Ri **screamed** **.**
里 尖叫 .

莉尖叫起来。

" [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ðæt] [weɪ] , " - [sed] .
" **See** **that** **you** **keep** **it** **up** **that** **way** **,** " **Extrone** **said** **.**
" 看 那 你 保持 它 向上 那 方式 , " - 说 .

“你一定要保持这种状态，”埃克斯特隆说道。

" [ðæts] [ðə; ðɪ] [weɪ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [saʊnd] .
" **That's** **the** **way** **I** **want** **you** **to** **sound** **.**
" 那就是 这 方式 我 想 你 到 声音 .

“我希望你听起来就是这样。”

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] ['lɪn] .
" **He** **turned** **toward** **Lin** **.**
" 他 转向 朝向 林 .

他转向林。

" [wiː; wi][kæn; kən][klaɪm] [ðɪs] [triː] , [aɪ] [θɪŋk] .
" **We** **can** **climb** **this** **tree** **,** **I** **think** **.**
" 我们 能 爬 这 树 , 我 思考 .

“我想我们可以爬上这棵树。”

" ['sloʊli] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['berərz] , [ðə; ðɪ] [tuː] [men] [klaɪmd] [ðə; ðɪ] [triː] ,
" **Slowly** **,** **aided** **by** **the** **bearers** **,** **the** **two** **men** **climbed** **the** **tree** **,**
" 缓慢地 , 协助 经过 这 持有者 , 这 二 男人 攀登 这 树 ,

在搬运工的帮助下，两人缓缓爬上了树。

[bɑːrk] ['piːlɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðer; ðər] [rʌf] [buːts] .
bark **peeling** **away** **from** **under** **their** **rough** **boots** **.**
吠 剥落 离开 从 在下面 他们的 粗糙的 靴子 .

树皮从他们粗糙的靴子下剥落下来。

[ri:] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['hoʊpləsli] .
Ri **watched** **them** **hopelessly** **.**
里 观看 他们 绝望地 .

李恩满怀绝望地看着他们。

[wʌns] [æt; ət][ðə; ðɪ] [krɑːtʃ] , - ['setld] [daʊn] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l][æt; ət][ə'lɜːrt] .
Once **at** **the** **crotch** **,** **Extrone** **settled** **down** **,** **holding** **the** **rifle** **at** **alert** **.**
一次 在 这 裆 , - 定居 向下 , 保持 这 步枪 在 警报 .

到达胯部后，埃克斯特隆坐了下来，举起步枪保持警戒状态。

['lɪn] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][left] , [aʊt][ɑːn][ðə; ðɪ][meɪn] [brænʧ] , ['restɪd] [ɪn][ə; eɪ]['smɔːlər] [krɑːtʃ] .
Lin **moved** **to** **the** **left** **,** **out** **on** **the** **main** **branch** **,** **rested** **in** **a** **smaller** **crotch** **.**
林 已搬 到 这 左边 , 出去 在 这 主要的 分支 , 休息 在 一个 较小的 裆 .

林向左移动，来到主枝上，在一处较小的树杈上休息。

['lʊkɪŋ] [daʊn] , - [sed] , " [skriːm] !
Looking **down** **,** **Extrone** **said** **,** " **Scream** **!**
寻找 向下 , - 说 , " 尖叫 !

埃克斯特隆低头说道：“尖叫！”

" [ðen] , [tuː; tə]['lɪn] , " [juː; jʊ] [fiːl] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ?
" **Then** , **to** **Lin** , " **You** **feel** **the** **excitement** ?
" 然后 , 到 林 , " 你 感觉 这 激动 ?

然后，对林说："你感受到兴奋了吗？"

[its] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk] [ðɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [hʌnt] . "
It's **always** **in** **the** **air** **like** **this** **at** **a** **hunt** . "
它是 总是 在 这 空气 喜欢 这 在 一个 打猎 . "

狩猎时，这种气氛总是弥漫在空气中。

" [aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] , " ['lɪn] [sed] .
" **I** **feel** **it** , " **Lin** **said** .
" 我 感觉 它 , " 林 说 .

"我感觉到了，"林说道。

- ['tʃʌkld] .
Extrone **chuckled** .
- 轻笑 .

埃克斯特隆轻笑了一声。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn] - ? "
" **You** **were** **with** **me** **on** **Meizque** **?** "
" 你 是 和 我 在 - ? "

"你当时和我一起在梅斯克吗？"

" [jes] . "
" **Yes** . "
" 是的 . "

"是的。"

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] , [ðæt] [taɪm] .
" **That** **was** **something** , **that** **time** .
" 那 曾是 某物 , 那 时间 .

"那段时间真是难忘。"

" [hiː; hi][ræn][hɪz; ɪz][hænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] .
" **He** **ran** **his** **hand** **along** **the** **stock** **of** **the** **weapon** .
" 他 跑 他的 手 沿着 这 库存 的 这 武器 .

他用手抚摸着武器的枪托。

[ðə; ði][sʌn] ['hedɪd] [west] , ['veɪlɪŋ] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] [triːz] ; [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɪnsekt]['səːkld] - [hed] .
The **sun** **headed** **west** , **veiling** **itself** **with** **trees** ; **a** **large** **insect** **circled** **Extrone's** **head** .
这 太阳 标题 西方 , 面纱 本身 和 树木 ; 一个 大的 昆虫 圈起来 - 头 .

太阳西沉，被树木遮蔽；一只大昆虫在埃克斯特隆的头顶盘旋。

[hiː; hi] [slæpt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['æŋgri] .
He **slapped** **at** **it** , **angry** .
他 被掌掴 在 它 , 生气的 .

他愤怒地拍了一下它。

[ðə; ði]['fɔːrɪst][wʌz; wəz]['kwaɪət] , ['ʌndə,laind][baɪ][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l]['paɪpɪŋ][kɔːl] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
The **forest** **was** **quiet** , **underlined** **by** **an** **occasional** **piping** **call** , **something** **like** **a**
['wɪs(ə)l] .
whistle .
这 森林 曾是 安静的 , 下划线 经过 一个 偶然 管道 称呼 , 某物 喜欢 一个
哨 .

森林一片寂静，偶尔传来一阵类似哨声的鸣叫声。

['raɪz] [skriːmz] [wɜːr; wər] [ʃrɪl] , ['ekəuiŋ] [ə'weɪ] , ['ʃɪvərɪŋli] .
Ri's **screams** **were** **shrill** , **echoing** **away** , **shiveringly** .
ri的 尖叫 是 尖锐 , 回声 离开 , 瑟瑟发抖 .

Ri的尖叫声尖锐刺耳，回荡在远处，令人不寒而栗。

['lɪn] [sæt]['kwaɪət] , [hʌntʃt] .
Lin sat quiet , hunched .
林 卫星 安静的 , 弓着背 .

林静静地坐着，弓着背。

- [aɪz] ['nærəud] , [ænd; ənd][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][pet][ðə; ði][gʌn] [stɑ:k] [wɪð; wɪθ] [kwɪk] ,
Extrone's eyes narrowed , and he began to pet the gun stock with quick ,
- 眼睛 范围缩小 , 和 他 开始 到 宠物 这 枪 库存 和 快的 ,
['dʒɜ:rki] ['mu:vmənts] .
jerky movements .
肉干 移动 .

埃克斯特隆眯起了眼睛，开始快速、生硬地抚摸枪托。

['lɪn] [likt] [hɪz; ɪz][lɪps] , ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n] - [feɪs] .
Lin licked his lips , keeping his eyes on Extrone's face .
林 舔过 他的 嘴唇 , 保持 他的 眼睛 在 - 脸 .

林舔了舔嘴唇，目光始终盯着埃克斯特隆的脸。

[ðə; ði] [sʌn] [si:md] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hi:t] [skwi:zd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
The sun seemed stuck in the sky , and the heat squeezed against them ,
这 太阳 似乎 卡住 在 这 天空 , 和 这 热 挤压 反对 他们 ,

太阳仿佛凝固在空中，热浪扑面而来，令人窒息。

['sʌkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [breθ] [laɪk][ə; eɪ]['vækju:m] .
sucking at their breath like a vacuum .
吸吮 在 他们的 气息 喜欢 一个 真空 .

像吸尘器一样吸走他们的呼吸。

[ðə; ði]['ɪnsekt] [went] [ə'weɪ] .
The insect went away .
这 昆虫 去 离开 .

那只虫子飞走了。

[stɪl] , ['endləs] , ['hoʊpləs] , [mə'nɑ:tənəs] , [ri:] [skri:md] .
Still , endless , hopeless , monotonous , Ri screamed .
仍然 , 无尽的 , 绝望 , 单调 , 里 尖叫 .

"然而，无尽的、绝望的、单调的，"里尖叫道。

[ə; eɪ][fɑ:rn] [bi:st] [kɔft] , [fɑ:r][ɪn][ðə; ði] ['mætɪd] ['fɔ:rɪst] .
A farn beast coughed , far in the matted forest .
一个 法恩 兽 咳嗽 , 远的 在 这 哑光 森林 .

远处茂密的森林深处，一只野兽咳嗽了一声。

- [læft] ['nɜ:rvəsli] .
Extrone laughed nervously .
- 笑了 紧张地 .

埃克斯特隆紧张地笑了笑。

" [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜ:rd] . "
" He must have heard . "
" 他 必须 有 听到 . "

他肯定听到了。

" [wɪə(r)] ['lʌki] [tu:; tə] [raʊz] [wʌn][soʊ][fæst] , " ['lɪn] [sed] .
" We're lucky to rouse one so fast , " Lin said .
" 是 幸运的 到 唤醒 一 所以 快速地 , " 林 说 .

"我们很幸运能这么快就唤醒一个人，"林说道。

- [dʌg][hɪz; ɪz] [bu:t] [kli:ts] ['ɪntu:][ðə; ði] [tri:] , [breɪst] [hɪm'self] .
Extrone dug his boot cleats into the tree , braced himself .
- 挖 他的 启动 鞋钉 进入 这 树 , 支撑 他自己 .

埃克斯特隆将靴钉深深地钉入树干，稳住了身形。

" [aɪ][laɪk] [ðɪs] .
" I like this .
" 我 喜欢 这 .

我喜欢这个。

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ðæn; ðən][ɪn] ['eniθɪŋ] [aɪ] [noʊ] .
There's more excitement in waiting like this than in anything I know .
有 更多的 激动 在 等待 喜欢 这 比 在 任何事物 我 知道 .

像这样等待比我所知的任何事情都更令人兴奋。

" ['lɪn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" Lin nodded .
" 林 点头 .

林点了点头。

" [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] , [ɪt'self] , [ɪz][ə; eɪ][lɑːt] .
" The waiting , itself , is a lot .
" 这 等待 , 本身 , 是 一个 很多 .

"等待本身就是一种煎熬。"

[ðə; ði] [sə'spens] .
The suspense .
这 悬念 .

悬念。

[its] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ðæt] ['mætərz] . "
It's not only the killing that matters . "
它是 不是 仅有的 这 杀 那 事情 . "

重要的不仅仅是杀戮。

" [its] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] , " ['lɪn] ['ekəud] .
" It's not only the killing , " Lin echoed .
" 它是 不是 仅有的 这 杀 , " 林 回声 .

"不仅仅是杀戮,"林附和道。

" [juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ?
" You understand ?
" 你 理解 ?

你明白吗?

" - [sed] .
" Extrone said .
" - 说 .

埃克斯特隆说道。

" [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][weɪt] ,
" How it is to wait ,
" 如何 它 是 到 等待 ,

等待是什么滋味,

['noʊɪŋ] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,
knowing in just a minute something is going to come out of the forest ,
会心 在 只是 一个 分钟 某物 是 去 到 来 出去 的 这 森林 ,

知道再过一分钟就会有什么东西从森林里出来,

[ænd; ənd] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ? "
and you're going to kill it ? "
和 你是 去 到 杀 它 ? "

你要把它毁掉吗?

" [aɪ] [noʊ] , " ['lɪn] [sed] .
" I know , " Lin said .
" 我 知道 , " 林 说 .

"我知道,"林说道。

" [bʌt; bət] [its] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
" But it's not only the killing .
" 但 它是 不是 仅有的 这 杀 .

“但这不仅仅是杀戮。”

[its] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] , [tuː] .
It's the waiting , too .
它是 这 等待 , 也 .

等待的过程也很煎熬。

" [ðə; ði][fɑːrn] [biːst] [kɔft] [ə'gen] ; ['nɪrər] .
" The farn beast coughed again ; nearer .
" 这 法恩 兽 咳嗽 再次 ; 更近 .

“那头野兽又咳嗽了一声；更近了。”

" [its] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] , " ['lɪn] [sed] .
" It's a different one , " Lin said .
" 它是 一个 不同的 一 , " 林 说 .

“这是另一回事，”林说道。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? "
" How do you know ? "
" 如何 做 你 知道 ? "

“你怎么知道？ ”

" [hɪr] [ðə; ði] ['loʊər] [pɪtʃ] , [ðə; ði] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɔːr] ? "
" Hear the lower pitch , the more of a roar ? "
" 听到 这 降低 沥青 , 这 更多的 的 一个 吼 ? "

“听见低沉的音调了吗？更像是咆哮声？ ”

" [heɪ] !
" Hey !
" 嘿 !

“嘿！

" - ['ʃaʊtɪd] .
" Extrone shouted .
" - 喊叫 .

埃克斯特隆喊道。

" [juː; jʊ] , [daʊn] [ðer; ðər] .
" You , down there .
" 你 , 向下 那里 .

“你，在下面。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['kʌmɪŋ] .
There are two coming .
那里 是 二 未来 .

还有两个。

[naʊ] [lets] [hɪr] [juː; jʊ] ['riːəli] [skriːm] !
Now let's hear you really scream !
现在 我们来吧 听到 你 真的 尖叫 !

现在让我们听到你真正的尖叫声吧！

" [riː] , [bɪ'loʊ] , ['hwɪmpəd] ['tʃaɪldɪʃli] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['teðər] [triː] ,
" Ri , below , whimpered childishly and began to retreat toward the tether tree ,
" 里 , 以下 , 呜咽 幼稚地 和 开始 到 撤退 朝向 这 系绳 树 ,
[hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
his eyes wide .
他的 眼睛 宽的 .

“下面的里呜咽着，像个孩子似的，睁大眼睛，开始向拴绳树退去。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɪn] [ˈfuːlɪŋ] [ðem; ðəm] , [tuː] , " - [sed] .

"	There's	a	lot	of	satisfaction	in	fooling	them	,	too	,	"	Extrone	said	.
"	有	一个	很多	的	满意	在	愚弄	他们	,	也	,	"	-	说	.

“戏弄他们也会带来很大的满足感，”埃克斯特隆说。

" [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər][beɪt] , [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][get][æt; ət][ðem; ðəm] .

"	Making	them	come	to	your	bait	,	where	you	can	get	at	them	.
"	制作	他们	来	到	你的	饵	,	在哪里	你	能	得到	在	他们	.

“让他们上钩，这样你才能抓住他们。”

" [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

"	He	opened	his	right	hand	.
"	他	打开	他的	正确的	手	.

他张开了右手。

" [tʃuːz] [jʊr; jər] [graʊnd] , [set][jʊr; jər][træp] .

"	Choose	your	ground	,	set	your	trap	.
"	选择	你的	地面	,	放	你的	陷阱	.

“选好阵地，设下陷阱。”

[beɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Bait	it	.
饵	它	.

诱饵。

" [hiː; hi] [snæpt] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ə; eɪ][fɪst] , [held][ðə; ði][fɪst][ʌp] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɪmˈprɪzənɪŋ] [ðə; ði][aɪˈdiːə] .

"	He	snapped	his	hand	into	a	fist	,	held	the	fist	up	before	his	eyes	,	imprisoning	the	idea	.
"	他	啪啪	他的	手	进入	一个	拳头	,	握住	这	拳头	向上	前	他的	眼睛	,	监禁	这	主意	.

他猛地握紧拳头，举到眼前，将这个想法囚禁起来。

" [sprɪŋ] [ðə; ði][træp] [wen] [ðə; ði] ['kwɑːri] [ɪz][ˌɪn'saɪd] .

"	Spring	the	trap	when	the	quarry	is	inside	.
"	春天	这	陷阱	什么时候	这	采石场	是	里面	.

“当猎物进入陷阱时，触发陷阱。”

['klevər] .

Clever	.
聪明的	.

聪明的。

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] .

That	makes	the	waiting	more	interesting	.
那	制作	这	等待	更多的	有趣的	.

这样一来，等待的过程就变得更有趣了。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər][beɪt] .

Waiting	to	see	if	they	really	will	come	to	your	bait	.
等待	到	看	如果	他们	真的	将要	来	到	你的	饵	.

等着看他们是否真的会上钩。

" ['lɪn] ['ʃɪftɪd] , ['sterɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['fɔːrɪst] .

"	Lin	shifted	,	staring	toward	the	forest	.
"	林	转移	,	凝视	朝向	这	森林	.

林动了动身子，目光投向森林。

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [hʌnt] , " - [sed] .

"	I've	always	liked	to	hunt	,	"	Extrone	said	.
"	我已经	总是	喜欢	到	打猎	,	"	-	说	.

“我一直都喜欢打猎，”埃克斯特隆说。

" [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [aɪ] [θɪŋk] .
" **More** **than** **anything** **else** **,** **I** **think** **.**
" 更多的 比 任何事物 别的 , 我 思考 .

“我认为，最重要的就是这些。”

" ['lɪn] [spæt] [tɔːrd] [ðə; ði] [graʊnd] .
" **Lin** **spat** **toward** **the** **ground** **.**
" 林 争吵 朝向 这 地面 .

林朝地上啐了一口。

" ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] .
" **People** **should** **hunt** **because** **they** **have** **to** **.**
" 人们 应该 打猎 因为 他们 有 到 .

人们应该去狩猎，因为他们不得不去狩猎。

[fɔːr; fər] [fuːd] .
For **food** **.**
为了 食物 .

为了食物。

[fɔːr; fər] ['seɪfti] . "
For **safety** **.** **"**
为了 安全 . "

为了安全起见。”

" [noʊ] , " - ['ɑːrgjuːd] .
" **No** **,** **"** **Extrone** **argued** **.**
" 不 , " - 争论 .

“不，”埃克斯特隆反驳道。

" ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] . "
" **People** **should** **hunt** **for** **the** **love** **of** **hunting** **.** **"**
" 人们 应该 打猎 为了 这 爱 的 打猎 . "

“人们应该出于对狩猎的热爱而去狩猎。”

" ['kɪlɪŋ] ? "
" **Killing** **?** **"**
" 杀戮 ? "

“杀戮？”

" ['hʌntɪŋ] , " - [rɪ'piːtɪd] ['hɑːrʃli] .
" **Hunting** **,** **"** **Extrone** **repeated** **harshly** **.**
" 打猎 , " - 重复 严厉地 .

“狩猎，”埃克斯特隆厉声重复道。

[ðə; ði] [fɑːrn] [biːst] [kɔft] .
The **farn** **beast** **coughed** **.**
这 法恩 兽 咳嗽 .

那头野兽咳嗽了一声。

[ə'nʌðər] ['ænsər] .
Another **answered** **.**
其他 回答 .

另一位回答道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [nɪr] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['kræklɪŋ] ['ʌndərbrʌʃ] .
They **were** **very** **near** **,** **and** **there** **was** **a** **noise** **of** **crackling** **underbrush** **.**
他们 是 非常 靠近 , 和 那里 曾是 一个 噪音 的 噼啪作响 草丛 .

他们离得很近，传来灌木丛噼啪作响的声音。

" ['hiːz] [gʊd] [beɪt] , " - [sed] .
" **He's** **good** **bait** **,** **"** **Extrone** **said** **.**
" 他是 好的 饵 , " - 说 .

“他是个好饵料，”埃克斯特隆说。

" ['hiːz] [fæt] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [skriːm] [gʊd] .
" He's fat enough and he knows how to scream good .
" 他是 胖的 足够的 和 他 知道 如何 到 尖叫 好的 .

"他够胖，而且他很会叫。"

" [riː] [hæd; həd] [stɑːpt] ['skriːmɪŋ] ; [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌdld] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] ,
" Ri had stopped screaming ; he was huddled against the tree ,
" 里 有 停止 尖叫 ; 他 曾是 蜷缩着 反对 这 树 ,

"里已经停止了尖叫；他蜷缩在树旁，

['fɪrfəli] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtərɪŋ] [hoʊl] .
fearfully eying the forest across from the watering hole .
恐惧地 注视 这 森林 穿过 从 这 浇水 洞 .

恐惧地注视着水坑对面的森林。

- [brˈgæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
Extrone began to tremble with excitement .
- 开始 到 颤抖 和 激动 .

埃克斯特隆激动得浑身颤抖。

" [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] !
" Here they come !
" 这里 他们 来 !

"他们来了！"

" [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [spræŋ] [ə'pɑːrt] .
" The forest sprang apart .
" 这 森林 弹簧 除 .

森林突然裂开了。

- [bent] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði] [gʌn] [stɪl] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [læp] .
Extrone bent forward , the gun still across his lap .
- 弯曲 向前 , 这 枪 仍然 穿过 他的 膝 .

埃克斯特隆向前弯下腰，枪仍然横放在他的腿上。

[ðə; ði] [fɑːrn] [biːst] , [ɪts] ['taɪni] [aɪz] [red] [wɪð; wɪθ] [heɪt] , [stept] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] ,
The farn beast , its tiny eyes red with hate , stepped out on the bank ,
这 法恩 兽 , 它是 微小的 眼睛 红色的 和 恨 , 步 出去 在 这 银行 ,

那头凶恶的野兽，双眼因仇恨而通红，走到了河岸上。

['swɪŋɪŋ] [ɪts] [hed] ['waɪldli] , [ɪts] ['nɒstrəlz] ['fleɪrɪŋ] [ɪn] ['æŋgər] .
swinging its head wildly , its nostrils flaring in anger .
摇摆 它是 头 疯狂地 , 它是 鼻孔 燃烧 在 愤怒 .

它疯狂地甩着头，鼻孔愤怒地张开。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔft] .
It coughed .
它 咳嗽 .

它咳嗽了一声。

[ɪts] [meit] [ə'pɪrd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Its mate appeared beside it .
它是 伴侣 出现 旁 它 .

它的伴侣出现在它旁边。

[ðer; ðər] [teɪlz] [θræʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [skrʌbz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , ['rætlɪŋ] [liːvz] .
Their tails thrashed against the scrubs behind them , rattling leaves .
他们的 尾巴 痛击 反对 这 磨砂膏 在后面 他们 , 嘎嘎作响 树叶 .

它们的尾巴拍打着身后的灌木丛，发出沙沙的响声。

" [ʃuːt] !
" Shoot !
" 射击 !

"射击！

" ['lɪn] [hist] .
" Lin hissed .
" 林 嘶嘶作响 .

林嘶了一声。

" [fɔːr; fər]['gɑːdz] [seɪk] , [ʃuːt] ! "
" For God's sake , shoot ! "
" 为了 神的 清酒 , 射击 ! "

"看在上帝的份上，开枪！"

" [weɪt] , " - [sed] .
" Wait , " Extrone said .
" 等待 , " - 说 .

"等等，"埃克斯特隆说道。

" [lets] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [duː] .
" Let's see what they do .
" 我们来吧 看 什么 他们 做 .

让我们看看他们会怎么做。

" [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [muːvd] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] .
" He had not moved the rifle .
" 他 有 不是 已搬 这 步枪 .

他没有移动步枪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tens] , [bent]['fɔːrwərd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [slɪt] , [hɪz; ɪz] [breθ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [saʊnd]
He was tense , bent forward , his eyes slitted , his breath beginning to sound
他 曾是 紧张 , 弯曲 向前 , 他的 眼睛 开缝 , 他的 气息 开始 到 声音
[laɪk][æn; ən] [æz'mætɪk] [pʌmp] .
like an asthmatic pump .
喜欢 一个 哮喘 泵 .

他身体紧绷，向前弯着腰，双眼眯成一条缝，呼吸开始像哮喘泵一样急促。

[ðə; ði] [liːd] [fɑːrn] [biːst] ['saɪtɪd] [riː] .
The lead farn beast sighted Ri .
这 带领 法恩 兽 目击者 里 .

领头的远古野兽发现了里。

[ˌaɪ 'tiː] ['loʊɝd] [ɪts] [hed] .
It lowered its head .
它 降低 它是 头 .

它低下了头。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

"看!

" - [kraɪd] [ɪk'saɪtɪdli] .
" Extrone cried excitedly .
" - 哭 兴奋地 .

埃克斯特隆激动地喊道。

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] !
" Here it comes !
" 这里 它 来 !

"来了！"

" [riː][bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm] [ə'gen] .
" Ri began to scream again .
" 里 开始 到 尖叫 再次 .

"Ri又开始尖叫起来。"

[stɪl] - [dɪd][nɑːt][lɪft][hɪz; ɪz][blæst]['raɪf(ə)l] .

Still	Extrone	did	not	lift	his	blast	rifle	.
仍然	-	做过	不是	举起	他的	爆炸	步枪	.

埃克斯特隆仍然没有举起他的爆破步枪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .

He	was	laughing	.
他	曾是	笑	.

他笑了。

['lɪn] ['weɪtɪd] , ['froʊz(ə)n] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrn] [biːst] [ɪn][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] .

Lin	waited	,	frozen	,	his	eyes	staring	at	the	farn	beast	in	fascination	.
林	等待	,	冷冻	,	他的	眼睛	凝视	在	这	法恩	兽	在	魅力	.

林愣住了，目光着迷地盯着那只远古巨兽。

[ðə; ði][fɑːrn] [biːst] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] , [ænd; ənd] ,

The	farn	beast	plunged	into	the	water	,	which	was	shallow	,	and	,
这	法恩	兽	暴跌	进入	这	水	,	哪个	曾是	浅的	,	和	,

那头凶猛的野兽猛地扎进了浅水中，然后，

['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] , ['hedɪd] [ə'krɔːs] [tɔːrd] [riː] .

throwing	a	sheet	of	it	to	either	side	,	headed	across	toward	Ri	.
投掷	一个	床单	的	它	到	任何一个	边	,	标题	穿过	朝向	里	.

向两边扔了一张布，朝着里河方向走去。

" [wɑːtʃ] !

"	Watch	!
"	手表	!

“手表!

[wɑːtʃ] !

Watch	!
手表	!

手表!

" - [kraɪd] ['gliːfəli] .

"	Extrone	cried	gleefully	.
"	-	哭	兴高采烈地	.

埃克斯特隆欣喜若狂地大叫。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['eɪliənz] [spræŋ] [ðer; ðər][træp] .

And	then	the	aliens	sprang	their	trap	.
和	然后	这	外星人	弹簧	他们的	陷阱	.

然后，外星人设下了陷阱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神